II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1195/2014 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Οκτωβρίου 2014

για την επιβολή προσωρινού αντισταθμιστικού δασμού στις εισαγωγές ορισμένων ιριδιζουσών πεστροφών καταγωγής Τουρκίας

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 597/2009 του Συμβουλίου, της 11ης Ιουνίου 2009, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο επιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ([1]), και ιδίως το άρθρο 12,

Κατόπιν διαβούλευσης με τα κράτη μέλη,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Α. **ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ**

1. **Έναρξη διαδικασίας**

(1) Στις 15 Φεβρουαρίου 2014 η Ευρωπαϊκή Επιτροπή («η Επιτροπή») γνωστοποίησε την έναρξη διαδικασίας κατά των επιδοτήσεων σχετικά με τις εισαγωγές στην Ένωση ορισμένων ιριδιζουσών πεστροφών καταγωγής Τουρκίας («η οικεία χώρα») με βάση το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 597/2009 του Συμβουλίου («ο βασικός κανονισμός»), με ανακοίνωση που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ([2]) («η ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας»). Στις 4 Σεπτεμβρίου 2014 δημοσιεύθηκε διορθωτικό της ανακοίνωσης για την έναρξη διαδικασίας στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ([3]).

(2) Η Επιτροπή κίνησε τη διαδικασία μετά από καταγγελία που υποβλήθηκε στις 3 Ιανουαρίου 2014 από την Ένωση Υδατοκαλλιέργειας της Δανίας («ο καταγγέλλων») εξ ονόματος παραγωγών που αντιπροσωπεύουν περισσότερο από το 25 % της συνολικής ενωσιακής παραγωγής ορισμένων ιριδιζουσών πεστροφών. Η καταγγελία περιλάμβανε εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με την ύπαρξη επιδοτήσεων για ορισμένες ιριδίζουσες πέστροφες και τη σημαντική ζημία που προκλήθηκε από την πρακτική αυτή, στοιχεία τα οποία θεωρήθηκαν επαρκή από την Επιτροπή για να δικαιολογήσουν την έναρξη έρευνας.

(3) Σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή κοινοποίησε στην κυβέρνηση της Τουρκίας («ΚΤ») πριν από την έναρξη της διαδικασίας ότι έλαβε δεόντως τεκμηριωμένη καταγγελία, στην οποία προβάλλεται ο ισχυρισμός ότι επιδοτούμενες εισαγωγές ορισμένων ιριδιζουσών πεστροφών καταγωγής Τουρκίας προκαλούν σημαντική ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Η Επιτροπή προσκάλεσε την κυβέρνηση της Τουρκίας σε διαβουλεύσεις με στόχο τη διευκρίνιση της κατάστασης όσον αφορά το περιεχόμενο της καταγγελίας και την επίτευξη αμοιβαία συμφωνημένης λύσης.

([1]) ΕΕ L 188 της 18.7.2009, σ. 93.
([2]) Ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας κατά των επιδοτήσεων σχετικά με τις εισαγωγές ορισμένων ιριδιζουσών πεστροφών καταγωγής Τουρκίας (ΕΕ C 44 της 15.2.2014, σ. 9).
([3]) ΕΕ C 297 της 4.9.2014, σ. 23.

(4) Η κυβέρνηση της Τουρκίας δέχτηκε να συμμετάσχει στις διαβουλεύσεις, οι οποίες πραγματοποιήθηκαν στη συνέχεια. Κατά τη διάρκεια των διαβουλεύσεων δεν βρέθηκε αμοιβαία αποδεκτή λύση. Μετά το πέρας των διαβουλεύσεων, η κυβέρνηση της Τουρκίας υπέβαλε τις παρατηρήσεις της. Η Επιτροπή έλαβε δεόντως υπόψη τις παρατηρήσεις αυτές.

2. **Παράλληλη διαδικασία αντιντάμπινγκ**

(5) Στις 15 Φεβρουαρίου 2014 η Επιτροπή γνωστοποίησε επίσης, με ανακοίνωση που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, την έναρξη έρευνας αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές στην Ένωση του ίδιου προϊόντος καταγωγής Τουρκίας ([1]).

(6) Οι αναλύσεις της ζημίας που πραγματοποιούνται στην παρούσα έρευνα κατά των επιδοτήσεων και στην παράλληλη έρευνα αντιντάμπινγκ βασίζονται στον ίδιο ορισμό του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, στους ίδιους αντιπροσωπευτικούς παραγωγούς της Ένωσης και στην ίδια περίοδο έρευνας και κατέληξαν σε πανομοιότυπα συμπεράσματα, εκτός αν ορίζεται διαφορετικά. Αυτή η προσέγγιση θεωρήθηκε κατάλληλη για να απλουστευθεί η ανάλυση της ζημίας και να συναχθούν συνεπή συμπεράσματα. Για τον λόγο αυτόν, οι παρατηρήσεις σχετικά με τις πτυχές της ζημίας που υποβλήθηκαν σε καθεμία από αυτές τις διαδικασίες συνεκτιμήθηκαν και στις δύο έρευνες.

3. **Ενδιαφερόμενα μέρη**

(7) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να έλθουν σε επαφή με τις υπηρεσίες της για να συμμετάσχουν στην έρευνα. Επιπλέον, η Επιτροπή ενημέρωσε ειδικώς τους καταγγέλλοντες, άλλους γνωστούς παραγωγούς της Ένωσης, χρήστες και εισαγωγείς, παραγωγούς-εξαγωγείς της Τουρκίας και τις τουρκικές αρχές, καθώς και ενώσεις που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονται σχετικά με την έναρξη της έρευνας και τους κάλεσε να συμμετάσχουν.

(8) Όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν την ευκαιρία να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με την έναρξη της έρευνας και να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή και/ή από τον σύμβουλο ακροάσεων στις διαδικασίες εμπορικών προσφυγών. Δεν υποβλήθηκαν παρατηρήσεις.

4. **Δειγματοληψία**

(9) Στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας, η Επιτροπή γνωστοποίησε ότι μπορεί να προχωρήσει σε δειγματοληψία των ενδιαφερόμενων μερών, ιδίως των παραγωγών της Ένωσης, των μη συνδεδεμένων εισαγωγέων και των παραγωγών-εξαγωγέων της Τουρκίας σύμφωνα με το άρθρο 27 του βασικού κανονισμού.

4.1. *Δειγματοληψία των παραγωγών της Ένωσης*

(10) Στην ανακοίνωσή της για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή ανακοίνωσε ότι είχε επιλέξει προσωρινά ένα δείγμα ενωσιακών παραγωγών. Σύμφωνα με το άρθρο 27 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού και λόγω του έντονου κατακερματισμού του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, που αποτελείται από περισσότερους από 700 παραγωγούς — μικρομεσαίες επιχειρήσεις (ΜΜΕ), η Επιτροπή επέλεξε το δείγμα βάσει του μεγαλύτερου αντιπροσωπευτικού όγκου παραγωγής, για τον οποίο θα μπορούσε εύλογα να διεξαχθεί έρευνα εντός του διαθέσιμου χρόνου, δεδομένου επίσης του γεωγραφικού εύρους του και της επαρκούς κάλυψης των διαφόρων σταδίων και ειδών παραγωγής (παραγωγή ζωντανής, νωπής, κατεψυγμένης και καπνιστής πέστροφας ή πέστροφας σε φιλέτα). Το δείγμα αυτό περιελάμβανε εννέα παραγωγούς της Ένωσης. Με βάση τα δεδομένα της καταγγελίας, οι παραγωγοί της Ένωσης που συμπεριελήφθησαν στο δείγμα αντιπροσωπεύουν πάνω από το 12 % της συνολικής παραγωγής της Ένωσης. Η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με το προσωρινό δείγμα. Δεν υποβλήθηκε καμία παρατήρηση εντός της προθεσμίας και, συνεπώς, το προσωρινό δείγμα επιβεβαιώθηκε. Το δείγμα είναι αντιπροσωπευτικό του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

4.2. *Δειγματοληψία εισαγωγέων*

(11) Για να αποφασισθεί εάν η δειγματοληψία είναι αναγκαία και, εάν ναι, να επιλεγεί δείγμα, η Επιτροπή ζήτησε από τους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς να παράσχουν τις πληροφορίες που προσδιορίζονται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας.

(12) Τρεις μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς προσκόμισαν τα στοιχεία που τους ζητήθηκαν και συμφώνησαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα. Λόγω του μικρού αριθμού τους, η Επιτροπή αποφάσισε ότι δεν ήταν αναγκαίο να γίνει δειγματοληψία.

([1]) Ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές ορισμένων ιριδιζουσών πεστροφών καταγωγής Τουρκίας (ΕΕ C 44 της 15.2.2014, σ. 18).

4.3. *Δειγματοληψία των παραγωγών-εξαγωγέων*

(13) Για να αποφασιστεί εάν η δειγματοληψία είναι αναγκαία και, εάν ναι, να επιλεγεί δείγμα, η Επιτροπή ζήτησε από όλους τους παραγωγούς-εξαγωγείς της Τουρκίας να παράσχουν τις πληροφορίες που προσδιορίζονται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας. Επιπλέον, η Επιτροπή ζήτησε από την αποστολή της Δημοκρατίας της Τουρκίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση να ορίσει και/ή να επικοινωνήσει με άλλους παραγωγούς-εξαγωγείς που, ενδεχομένως, θα ενδιαφέρονταν να συμμετάσχουν στην έρευνα.

(14) Δεκαοκτώ παραγωγοί-εξαγωγείς ή όμιλοι παραγωγών-εξαγωγέων της Τουρκίας υπέβαλαν τις ζητούμενες πληροφορίες και συμφώνησαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα. Ο συνολικός δηλωθείς όγκος εξαγωγών ορισμένων ιριδιζουσών πεστροφών από τις εταιρείες αυτές στην Ένωση κατά τη διάρκεια του 2013 αντιστοιχεί στο σύνολο των εξαγωγών της Τουρκίας στην Ένωση.

(15) Σύμφωνα με το άρθρο 27 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή επέλεξε δείγμα τεσσάρων ομίλων παραγωγών-εξαγωγέων βάσει του μεγαλύτερου αντιπροσωπευτικού όγκου εξαγωγών στην Ένωση, για τον οποίο θα ήταν λογικό να διεξαχθεί έρευνα εντός του διαθέσιμου χρόνου, δεδομένου επίσης του γεωγραφικού εύρους του. Οι όμιλοι εταιρειών του δείγματος αντιπροσωπεύουν περίπου το 64 % των δηλωθεισών εξαγωγικών πωλήσεων προς την Ένωση και βρίσκονται σε δύο διαφορετικές περιοχές.

(16) Σύμφωνα με το άρθρο 27 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, ζητήθηκε η γνώμη όλων των γνωστών υπό εξέταση παραγωγών-εξαγωγέων και των τουρκικών αρχών για την επιλογή του δείγματος. Μια εταιρεία αμφισβήτησε την επιλογή των εταιρειών του δείγματος και ισχυρίστηκε ότι η ίδια θα έπρεπε να συμπεριληφθεί στο δείγμα. Ισχυρίστηκε ότι παράγει, μεταποιεί και πωλεί αποκλειστικά πέστροφα (δηλαδή δεν ασκεί άλλες δραστηριότητες) από το 1971, γεγονός που την καθιστά τον πρώτο παραγωγό του υπό εξέταση προϊόντος στην Τουρκία. Ισχυρίστηκε επίσης ότι οι πωλήσεις της στην εγχώρια αγορά είναι σημαντικές και, τέλος, ότι είναι ο μεγαλύτερος παραγωγός στην περιοχή του Μαρμαρά.

(17) Η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι η επιλογή των εταιρειών του δείγματος έγινε με βάση τις μεγαλύτερες ποσότητες των όγκων σύμφωνα με το άρθρο 27 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, λαμβανομένου υπόψη του αριθμού των παραγωγών για τους οποίους θα μπορούσε εύλογα να διεξαχθεί έρευνα εντός του διαθέσιμου χρόνου. Καθώς το προτεινόμενο δείγμα αντιπροσωπεύει το 64 % των εξαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος στην Ένωση, είναι αντιπροσωπευτικό της κατάστασης του τουρκικού κλάδου παραγωγής. Επιπλέον, οι εταιρείες του δείγματος βρίσκονται σε δύο διαφορετικές περιοχές (από τις τρεις εκπροσωπούμενες), γεγονός που θεωρείται ότι επαρκεί για τον σκοπό της έρευνας. Συνεπώς, η Επιτροπή εμμένει στη θέση της ότι οι εταιρείες του δείγματος αντιστοιχούν στον μεγαλύτερο αντιπροσωπευτικό όγκο των εξαγωγών, για τον οποίο είναι λογικό να διεξαχθεί έρευνα εντός του διαθέσιμου χρόνου.

5. **Ατομική εξέταση**

(18) Έντεκα εταιρείες ή όμιλοι εταιρειών ζήτησαν ατομική εξέταση σύμφωνα με το άρθρο 27 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού. Σε αυτό το στάδιο της έρευνας, η Επιτροπή δεν έχει λάβει αποφάσεις όσον αφορά τις αιτήσεις για ατομική εξέταση. Η Επιτροπή θα αποφασίσει εάν θα χορηγήσει ατομική εξέταση στο οριστικό στάδιο της έρευνας.

6. **Απαντήσεις στο ερωτηματολόγιο**

(19) Η Επιτροπή απέστειλε ερωτηματολόγια στην κυβέρνηση της Τουρκίας, στις τέσσερις εταιρείες της Ένωσης που συμμετείχαν στο δείγμα, στους τρεις εισαγωγείς και στους ομίλους παραγωγών-εξαγωγέων της Τουρκίας που συμμετείχαν στο δείγμα.

(20) Τρεις εταιρείες ενός ομίλου παραγωγών-εξαγωγέων της Τουρκίας ζήτησαν απαλλαγή από την υποχρέωση συμπλήρωσης του ερωτηματολογίου. Μία από αυτές τις εταιρείες ισχυρίστηκε ότι δραστηριοποιείται κυρίως στην παραγωγή κεφαλά και λαυρακιού και ότι ο όγκος παραγωγής του υπό εξέταση προϊόντος είναι πολύ περιορισμένος. Μία εταιρεία λειτουργεί ένα μικρό σουπερμάρκετ και ασχολείται ελάχιστα με το υπό εξέταση προϊόν, ενώ μια άλλη εταιρεία ήταν συνδεδεμένος εισαγωγέας της οποίας οι πωλήσεις του υπό εξέταση προϊόντος κατά την περίοδο της έρευνας δεν ήταν σημαντικές. Η Επιτροπή αποφάσισε να απαλλάξει την εταιρεία που λειτουργεί το μικρό σουπερμάρκετ από την υποχρέωση συμπλήρωσης του ερωτηματολογίου. Ωστόσο, επέμεινε στη θέση της ότι η εταιρεία που δραστηριοποιείται κυρίως στην παραγωγή κεφαλά και λαυρακιού έπρεπε να συμπληρώσει το ερωτηματολόγιο, όπως και ο συνδεδεμένος εισαγωγέας, καθώς ο όγκος παραγωγής (στην περίπτωση του παραγωγού-εξαγωγέα) ή εμπορίας (στην περίπτωση του συνδεδεμένου εισαγωγέα) ήταν σημαντικός.

(21) Στο ερωτηματολόγιο απάντησαν η κυβέρνηση της Τουρκίας και όλοι οι άλλοι όμιλοι παραγωγών-εξαγωγέων της Τουρκίας, καθώς και οι εταιρείες που ζήτησαν ατομική εξέταση.

7. **Επισκέψεις επαλήθευσης**

(22) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που έκρινε απαραίτητες για τον προσωρινό προσδιορισμό της επιδότησης, της ζημίας που προέκυψε και του συμφέροντος της Ένωσης. Επισκέψεις επαλήθευσης, σύμφωνα με το άρθρο 26 του βασικού κανονισμού, πραγματοποιήθηκαν στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών:

α) *Παραγωγοί της Ένωσης:*

— Aqualande SAS, Roquefort, Γαλλία

— Danaqua, Grindsted, Δανία

— Danforel A/S, Grindsted, Δανία

— Kongeåens Dambrug ApS, Brørup, Δανία

— LaFo Forellen GmbH, Oberndorf, Γερμανία

— Hofer Forellen GmbH, Oberndorf, Γερμανία

— Zakład Hodowli Pstrąga w Zaporze — Mylof, Rytel, Πολωνία

— Piszolla, S.L., Guadalajara, Ισπανία

— Az.Agr. Trot. Erede Rossi Silvio Di Rossi Niccola, Sefro, Ιταλία

— Grupo Tres Mares, SA, La Coruña, Ισπανία

β) *Παραγωγοί-εξαγωγείς της Τουρκίας:*

— Όμιλος συνδεδεμένων εταιρειών «GMS», Bodrum, Τουρκία:

— Akyol Su Ürn.Ürt.Taş.Kom.İth.İhr.Paz.San. ve Tic. Ltd. Şti

— Asya Söğüt Su Ürünleri Üretim Dahili Paz.ve İhr. Ltd.Şti

— GMS Su Ürünleri Üretim İth. Paz. San. ve Tic. Ltd. Şti

— Gűműsdoga Su Űrűnleri Űretim Ihracat Ithalat AŞ

— Gümüş-Yel Su Ürünleri üretim İhracat ve İthalat Ltd. Şti

— Hakan Komandit Şirketi

— İskele Su Ürünleri Hayv.Gida Tur.Inş.Paz.Ihr.Ltd.Şti

— Karaköy Su Ürünleri Üretim Paz.Tic.İhr. ve İth.Ltd.Şti

— Özgü Su Ürün. Üret. Taş. Komis. İth. İhr. Paz. San. Ve Tic. Ltd. Şti

— Όμιλος συνδεδεμένων εταιρειών«Kilic», Bodrum, Τουρκία:

— Bafa Su Ürünleri Yavru Űretim Merkezi San Tic A.S,

— Kilic Deniz Űrűnleri Űretimi Ihracat Ithalat ve Ticaret AŞ,

— KLC Gida Ürünleri Ith.Ihr.Ve Tic.A.Ş,

— Kilic Erşen Su Űrűnleri Ithalat Ihr. San ve Tic, Ltd. Şti,

— Όμιλος συνδεδεμένων εταιρειών «Özpekler», Bodrum, Τουρκία:

— Özpekler Ins.Taah.Day. Tük. Mall.Su Ürün.San.ve Tic.,

— Özpekler Ithalat Ihracat Su Ürünleri San.Ve Tic. Ltd. Şti,

— Ternaeben Gida ve Su Ürünleri Ith. Ihr. San. ve Tic. Ltd. Şti (Ternaeben), Kayseri, Turkey

γ) *Κυβέρνηση της Τουρκίας:*

— Υπουργείο Οικονομίας, Άγκυρα, Τουρκία

— Υπουργείο Τροφίμων, Γεωργίας και Κτηνοτροφίας, Άγκυρα, Τουρκία

δ) *Εισαγωγείς της Ένωσης συνδεδεμένοι με Τούρκους εξαγωγείς:*

— Spador S.R.L. (Spador)

— Ternäben Service GmbH (TSG),

— Ternäben Vertrieb GmbH (TVG)

ε) *Παραγωγός της Ένωσης (μεταποιητής) συνδεδεμένος με παραγωγό-εξαγωγέα της Τουρκίας (Ternäben)*

— Ternäben Spółka z.o.o., Πολωνία (TPL)

8. **Περίοδος έρευνας και εξεταζόμενη περίοδος**

(23) Η έρευνα για τις επιδοτήσεις και τη ζημία κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2013 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2013 (η «περίοδος έρευνας»). Η εξέταση των συναφών τάσεων για την εκτίμηση της ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2010 έως το τέλος της περιόδου έρευνας (η «εξεταζόμενη περίοδος»).

Β. **ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ**

1. **Υπό εξέταση προϊόν**

(24) Το υπό εξέταση προϊόν είναι η ιριδίζουσα πέστροφα (*Oncorhynchus mykiss*):

— ζωντανή, που ζυγίζει 1,2 kg ή λιγότερο η καθεμία, ή

— νωπή, διατηρημένη με απλή ψύξη, κατεψυγμένη και/ή καπνιστή:

— με τη μορφή ολόκληρου ψαριού (με κεφάλι), με ή χωρίς βράγχια, εκσπλαχνισμένη ή μη εκσπλαχνισμένη, που ζυγίζει 1,2 kg ή λιγότερο η καθεμία, ή

— αποκεφαλισμένη, με ή χωρίς βράγχια, εκσπλαχνισμένη ή μη εκσπλαχνισμένη, που ζυγίζει 1 kg ή λιγότερο η καθεμία, ή

— με τη μορφή φιλέτου, που ζυγίζει 400 g ή λιγότερο το καθένα,

καταγωγής Τουρκίας και υπαγόμενη επί του παρόντος στους κωδικούς ΣΟ ex 0301 91 90, ex 0302 11 80, ex 0303 14 90, ex 0304 42 90, ex 0304 82 90 και ex 0305 43 00 («το υπό εξέταση προϊόν»).

(25) Όπως ήδη αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 1, ο ορισμός του υπό εξέταση προϊόντος αποτέλεσε αντικείμενο διορθωτικού. Η διόρθωση ήταν καθαρά συντακτικής φύσης και δεν επηρεάστηκε το πεδίο εφαρμογής.

2. **Ομοειδές προϊόν**

(26) Η έρευνα κατέδειξε ότι το προϊόν που παράγεται και πωλείται στην εγχώρια αγορά της Τουρκίας και/ή εξάγεται στην Ένωση και το προϊόν που παράγεται και πωλείται στην Ένωση από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής έχουν τα ίδια βασικά φυσικά, χημικά και τεχνικά χαρακτηριστικά και προορίζονται για τις ίδιες βασικές χρήσεις.

(27) Σε αυτό το στάδιο, η Επιτροπή αποφάσισε ότι τα εν λόγω προϊόντα είναι, κατά συνέπεια, ομοειδή προϊόντα, κατά την έννοια του άρθρου 2 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού.

3. **Ισχυρισμοί όσον αφορά το πεδίο κάλυψης του προϊόντος**

(28) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι η καπνιστή πέστροφα έπρεπε να εξαιρεθεί από το πεδίο κάλυψης του προϊόντος. Σύμφωνα με τα μέρη αυτά, υπήρχαν διαφορές στην παραγωγική διαδικασία, καθώς και στα φυσικά, τεχνικά και χημικά χαρακτηριστικά σε σύγκριση με τη μη καπνιστή πέστροφα. Επιπλέον, οι τουρκικές αρχές ισχυρίστηκαν ότι η διάρθρωση του κόστους των παραγωγών καπνιστών φιλέτων διέφερε σημαντικά από τη διάρθρωση του κόστους άλλων παραγωγών, γεγονός που καταδεικνύει ότι τα καπνιστά και τα μη καπνιστά προϊόντα δεν αποτελούν το ίδιο προϊόν.

Τέλος, τα μέρη αυτά αναφέρθηκαν σε δύο προηγούμενες έρευνες αντιντάμπινγκ σχετικά με παρόμοια προϊόντα (μεγάλη ιριδίζουσα πέστροφα και σολομός) που ολοκληρώθηκαν το 2004 ([1]) και το 2005 ([2]) αντίστοιχα, στις οποίες τα καπνιστά προϊόντα είχαν εξαιρεθεί από το πεδίο κάλυψης του προϊόντος. Τα ενδιαφερόμενα μέρη αναφέρθηκαν συγκεκριμένα στην αιτιολογική σκέψη 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 437/2004 του Συμβουλίου ([3]), όπου αναγνωρίζεται ότι η διαδικασία παρασκευής καπνιστής πέστροφας μεταβάλλει τα βασικά χαρακτηριστικά του υπό εξέταση προϊόντος. Με βάση αυτά τα στοιχεία, η καπνιστή πέστροφα θα έπρεπε να εξαιρεθεί από το πεδίο κάλυψης του προϊόντος στο πλαίσιο της παρούσας έρευνας.

(29) Από την έρευνα προέκυψε ότι οι διάφορες μορφές — «ζωντανή», «διατηρημένη με απλή ψύξη», «κατεψυγμένη» ή «καπνιστή»— που καλύπτονται από τον ορισμό του υπό εξέταση προϊόντος έχουν τα ίδια βασικά φυσικά, τεχνικά και χημικά χαρακτηριστικά. Ειδικότερα, όλες οι πέστροφες είχαν τις ίδιες εγγενείς ιδιότητες (χημικές, διατροφικές ή άλλες), τις οποίες δεν στερήθηκαν οι ιχθύες από τη μεταποίηση, αλλά προέκυψαν μόνο νέες διαφορετικές μορφές, που συνιστούσαν απλώς διαφορετικά μέσα συντήρησης των ιχθύων πριν από την περαιτέρω μεταποίηση, την παρασκευή, το μαγείρεμα και την κατανάλωση. Κατά συνέπεια, συνήχθη το συμπέρασμα ότι η συντήρηση μέσω του καπνίσματος δεν μεταβάλλει ουσιαστικά τα βασικά φυσικά, τεχνικά και χημικά χαρακτηριστικά του προϊόντος.

(30) Σε ό,τι αφορά τις διαφορετικές διαδικασίες παραγωγής και τις διαφορετικές διαρθρώσεις του κόστους, τα μέρη δεν εξήγησαν πώς θα μπορούσαν να επηρεάσουν το συμπέρασμα ότι τα καπνιστά και τα μη καπνιστά προϊόντα αποτελούν το ίδιο προϊόν. Σε κάθε περίπτωση, κάθε πιθανή διαφορά στις διαδικασίες παραγωγής αυτή καθαυτή δεν έχει κανέναν αντίκτυπο στον ορισμό του πεδίου κάλυψης του προϊόντος. Επιπλέον, στη συγκεκριμένη αυτή περίπτωση, η διαδικασία παραγωγής και η διάρθρωση του κόστους των καπνιστών φιλέτων στην πραγματικότητα δεν διέφεραν σε σημαντικό βαθμό από τη διαδικασία παραγωγής και τη διάρθρωση του κόστους άλλων μορφών πέστροφας. Το βασικό στοιχείο κόστους κάθε μορφής ήταν το κόστος εκτροφής, που αφορά κατά βάση τις τροφές (ιχθυάλευρα και ιχθυέλαια), το ενεργειακό κόστος και το κόστος των αυγών και των ιχθυδίων. Συνεπώς, οι ισχυρισμοί που διατυπώθηκαν σχετικά με το θέμα αυτό θα πρέπει να απορριφθούν.

(31) Στις προηγούμενες έρευνες στις οποίες αναφέρθηκαν τα ενδιαφερόμενα μέρη και σε αντίθεση με την παρούσα έρευνα, τα καπνιστά προϊόντα δεν συμπεριελήφθησαν στην καταγγελία που οδήγησε στην κίνηση αυτών των διαδικασιών. Συνεπώς, δεν συμπεριλαμβάνονταν στο πεδίο κάλυψης αυτών των ερευνών και, κατά συνέπεια, δεν διερευνήθηκαν. Η αιτιολογική σκέψη 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 437/2004 αναφέρεται σε ισχυρισμό ενός ενδιαφερόμενου μέρους σύμφωνα με τον οποίο οι ολόκληροι ιχθύες και τα φιλέτα έπρεπε να εξαιρεθούν από τη διαδικασία. Ωστόσο, από την έρευνα δεν διαπιστώθηκε ή δεν συνάχθηκε συγκεκριμένα το συμπέρασμα ότι τα καπνιστά προϊόντα θα πρέπει να εξαιρεθούν από το πεδίο κάλυψης του προϊόντος. Με βάση το γεγονός ότι από την παρούσα έρευνα προέκυψε ότι όλες οι μορφές πέστροφας έχουν τα ίδια βασικά φυσικά, τεχνικά και χημικά χαρακτηριστικά, ο ισχυρισμός αυτός θα πρέπει να απορριφθεί.

(32) Για τους ανωτέρω λόγους, ο ισχυρισμός ότι τα καπνιστά προϊόντα θα πρέπει να εξαιρεθούν από το πεδίο κάλυψης του προϊόντος απορρίφθηκε σε αυτό το στάδιο.

Γ. **ΕΠΙΔΟΤΗΣΗ**

1. **Εισαγωγή**

(33) Ο καταγγέλλων υποστήριξε ότι η κυβέρνηση της Τουρκίας επιδοτεί τον τομέα της υδατοκαλλιέργειας. Η καταγγελία περιελάμβανε εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με πολυάριθμες πρακτικές επιδοτήσεων που περιέχει τόσο η νομοθεσία όσο και ορισμένα έγγραφα πολιτικής που αποτελούν τη βάση για την κρατική στήριξη του τομέα.

(34) Η Επιτροπή εξέτασε και ανέλυσε τα έγγραφα που συμπεριλήφθηκαν στην καταγγελία, καθώς και επιπλέον έγγραφα που υπέβαλαν η κυβέρνηση της Τουρκίας και οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος κατά τη διάρκεια της έρευνας και διαπίστωσε ότι όλα αυτά τα έγγραφα δείχνουν ότι ο κλάδος της ιχθυοκαλλιέργειας της Δημοκρατίας της Τουρκίας τυγχάνει ευνοϊκής μεταχείρισης σε πολλούς τομείς.

(35) Η απόφαση των τουρκικών αρχών να επιδοτήσουν ειδικά τον τομέα της υδατοκαλλιέργειας ελήφθη το 2003 και οδήγησε σε παροχές μεγάλων ποσών δημόσιων πόρων σε παραγωγούς και εξαγωγείς της Τουρκίας κατά την τελευταία δεκαετία.

([1]) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 437/2004 του Συμβουλίου, της 8ης Μαρτίου 2004, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές ιριδίζουσας πέστροφας καταγωγής Νορβηγίας και Νήσων Φερόες (ΕΕ L 72 της 11.3.2004, σ. 23).

([2]) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 628/2005 του Συμβουλίου, της 22ας Απριλίου 2005, για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές σολομού εκτροφής καταγωγής Νορβηγίας (ΕΕ L 104 της 23.4.2005, σ. 5) και κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 85/2006 του Συμβουλίου, της 17ης Ιανουαρίου 2006, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη των προσωρινών δασμών αντιντάμπινγκ που επιβάλλονται στις εισαγωγές σολομού εκτροφής καταγωγής Νορβηγίας (ΕΕ L 15 της 20.1.2006, σ. 1).

([3]) Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 437/2004 του Συμβουλίου, της 8ης Μαρτίου 2004, για την επιβολή οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη του προσωρινού δασμού που επιβλήθηκε στις εισαγωγές ιριδίζουσας πέστροφας καταγωγής Νορβηγίας και Νήσων Φερόες (ΕΕ L 72 της 11.3.2004, σ. 23).

(36) Στο πλαίσιο των διαβουλεύσεων που πραγματοποιήθηκαν πριν από την έναρξη της διαδικασίας μεταξύ της κυβέρνησης της Τουρκίας και της Επιτροπής, όπως αναφέρθηκε στις αιτιολογικές σκέψεις 3 και 4 ανωτέρω, η τουρκική κυβέρνηση δεν αμφισβήτησε την ύπαρξη κανενός εκ των προγραμμάτων που αποτελούν το αντικείμενο της έρευνας.

2. **Προγράμματα που αποτέλεσαν το αντικείμενο έρευνας**

(37) Η Επιτροπή έστειλε ερωτηματολόγια στην κυβέρνηση της Τουρκίας και στους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος ζητώντας πληροφορίες για τα ακόλουθα προγράμματα που υποτίθεται ότι συνεπάγονται τη χορήγηση επιδοτήσεων στον κλάδο παραγωγής της υδατοκαλλιέργειας:

— *Κρατική στήριξη για τις επενδύσεις που πραγματοποιούνται στον κλάδο της υδατοκαλλιέργειας*

  — Απαλλαγή από τελωνειακούς δασμούς

  — Απαλλαγή του ΦΠΑ

  — Μείωση φόρου

  — Στήριξη για τις εισφορές κοινωνικής ασφάλισης (συνεισφορά εργοδότη)

  — Στήριξη επιτοκίου

  — Διάθεση γης

  — Στήριξη για τον φόρο εισοδήματος

  — Στήριξη για τις εισφορές κοινωνικής ασφάλισης (συνεισφορά εργαζομένων)

— *Άμεσες επιδοτήσεις που χορηγήθηκαν στους παραγωγούς πέστροφας*

  — Άμεσες επιδοτήσεις των εκτροφέων πέστροφας

  — Άμεσες επιδοτήσεις για τη βιολογική παραγωγή πέστροφας

  — Ειδική στήριξη για τα ιχθύδια

— *Επιδοτούμενα δάνεια και ασφάλιση για τους παραγωγούς πέστροφας*

  — Επενδυτικά δάνεια με χαμηλό επιτόκιο και επιχειρηματικά δάνεια από τη Ziraat Bankasi

  — Επενδυτικά δάνεια με χαμηλό επιτόκιο και επιχειρηματικά δάνεια από τους γεωργικούς πιστωτικούς συνεταιρισμούς

  — Σύμπραξη γεωργικών ασφαλίσεων και συντελεστές στήριξης για τα ασφάλιστρα

— *Επιδοτήσεις για υπηρεσίες παροχής συμβουλών*

— *Επιδοτήσεις για αλιευτικά σκάφη*

  — Αγορά καυσίμων για αλιευτικά σκάφη (μείωση φόρου κατανάλωσης για τα καύσιμα σκαφών)

  — Απορρίψεις αλιευτικών σκαφών

— *Άλλες επιδοτήσεις και άλλα προγράμματα επιδοτήσεων*

3. **Κρατική στήριξη για τις επενδύσεις στον κλάδο της υδατοκαλλιέργειας**

3.1. *Εισαγωγή*

(38) Η κυβέρνηση της Τουρκίας καθιέρωσε ένα πρόγραμμα στήριξης για τις επιχειρήσεις που επενδύουν σε ορισμένους τομείς και ορισμένες περιφέρειες, συμπεριλαμβανομένου του τομέα της υδατοκαλλιέργειας. Το πρόγραμμα στοχεύει στα εξής:

— αύξηση της παραγωγής και της απασχόλησης,

— διατήρηση των μεγάλων επενδύσεων συμβάλλοντας στη διεθνή ανταγωνιστικότητα,

— τόνωση των άμεσων ξένων επενδύσεων,

— υποστήριξη των επενδύσεων για την προστασία του περιβάλλοντος και τις δραστηριότητες Ε & Α, σύμφωνα με τους στόχους που καθορίζονται στα διάφορα αναπτυξιακά σχέδια και ετήσια προγράμματα της Τουρκίας, τα οποία προσδιορίζονται λεπτομερώς κατωτέρω.

3.2. *Νομική βάση*

(39) Οι ακόλουθες νομικές διατάξεις προβλέπουν την κρατική στήριξη για τις επενδύσεις στον κλάδο της υδατοκαλλιέργειας: *τουρκικό διάταγμα αριθ. 2012/3305*, που εκδόθηκε στις 19 Ιουνίου 2012, σχετικά με την κρατική στήριξη των επενδύσεων και *Ανακοίνωση αριθ. 2012/1*, που εκδόθηκε στις 20 Ιουνίου 2012, για την εφαρμογή του διατάγματος σχετικά με την κρατική στήριξη των επενδύσεων, *Επίσημη Εφημερίδα φύλλα 28328* και *28329* αντίστοιχα.

3.3. *Πορίσματα της έρευνας*

(40) Παρά το γεγονός ότι το *τουρκικό διάταγμα αριθ. 2012/3305* αποτελεί το σχετικό πρόγραμμα στήριξης για την περίοδο έρευνας, παρόμοιες διατάξεις είχαν θεσπιστεί από το 2006 ή και νωρίτερα. Το γεγονός αυτό έχει σημασία, καθώς οι επιδοτήσεις που συνδέονται με την αγορά πάγιων περιουσιακών στοιχείων, όπως οι επιδοτήσεις επενδύσεων, μπορούν να αποδοθούν στην περίοδο της έρευνας ακόμα και αν χορηγήθηκαν πριν από αυτήν.

(41) Η έρευνα επιβεβαίωσε την ύπαρξη των διαφόρων προγραμμάτων κρατικής στήριξης. Η παραγωγή υδατοκαλλιέργειας αναφέρεται ρητά στο παράρτημα 2/Α του *διατάγματος αριθ. 2012/3305* μεταξύ των τομέων που μπορούν να επωφεληθούν από κίνητρα, όπως η απαλλαγή από τον φόρο προστιθέμενης αξίας (ΦΠΑ), απαλλαγή από τελωνειακούς δασμούς, μείωση φόρων, συνεισφορές στις επενδύσεις, στήριξη για τις εισφορές κοινωνικής ασφάλισης (συνεισφορά εργοδότη), διάθεση γης, στήριξη σχετικά με τα επιτόκια και τον φόρο εισοδήματος και στήριξη για τις εισφορές κοινωνικής ασφάλισης (συνεισφορά εργαζομένων). Με βάση το επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης των έξι περιφερειών που προσδιορίζονται από το *διάταγμα αριθ. 2012/3305*, η ένταση των ενισχύσεων μπορεί να ποικίλλει.

(42) Μολονότι η ύπαρξη προγραμμάτων «περιφερειακών επενδύσεων» επιβεβαιώθηκε από την έρευνα, καμία από τις εταιρείες του δείγματος δεν έλαβε στήριξη από όλα τα προγράμματα. Σε ορισμένες χορηγήθηκαν απαλλαγές από τον ΦΠΑ και τους τελωνειακούς δασμούς που ισχύουν εξίσου και στις έξι περιφέρειες της Τουρκίας. Ωστόσο, δεδομένου ότι οι εταιρείες του δείγματος αγόρασαν μηχανήματα και εξοπλισμό από εταιρείες της Ένωσης στο πλαίσιο της τελωνειακής Ένωσης ΕΕ-Τουρκίας, δεν όφειλαν να καταβάλουν τελωνειακό δασμό. Επιπλέον, καθώς η Τουρκία εφαρμόζει σύστημα εισροών και εκροών ΦΠΑ, τα οφέλη που αποκομίσθηκαν κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας αφορούσαν μόνο κέρδος δύο μηνών μέχρι να επιστραφεί ο ΦΠΑ από τις φορολογικές αρχές στις εταιρείες. Το πραγματικό όφελος θα ήταν ο τόκος που θα έπρεπε να καταβληθεί σε εμπορική τράπεζα για την περίοδο μέχρι να επιστραφεί ο ΦΠΑ. Το όφελος αυτό είναι αμελητέο και δεν αναλύθηκε περαιτέρω.

(43) Σε εταιρεία του δείγματος χορηγήθηκε μείωση φόρου, λόγω της αγοράς μηχανημάτων στο πλαίσιο της προαναφερθείσας ρύθμισης για την κρατική στήριξη των επενδύσεων. Αντί για τον συντελεστή εταιρικού φόρου 20 % που ισχύει γενικά, κατέβαλε μόνο το 4 %.

(44) Η ίδια εταιρεία του δείγματος επωφελήθηκε επίσης από το πρόγραμμα στήριξης για τις εισφορές κοινωνικής ασφάλισης. Ως κάτοχος πιστοποιητικού ενθάρρυνσης επενδύσεων, επωφελήθηκε από τη στήριξη για τις εισφορές κοινωνικής ασφάλισης για τη συνεισφορά εργοδοτών και εργαζομένων. Μετά την ολοκλήρωση της επένδυσής της, για τις νέες θέσεις εργασίας το ίδρυμα κοινωνικών ασφαλίσεων χορήγησε απαλλαγή για τα μερίδια της εταιρείας ως προς τη στήριξη για τις εισφορές κοινωνικής ασφάλισης για τη συνεισφορά των εργοδοτών και εργαζομένων που αντιστοιχούσαν στις ελάχιστες αποδοχές. Το πρόγραμμα χρηματοδοτήθηκε από το Υπουργείο Οικονομίας.

3.4. *Συμπέρασμα*

(45) Η κρατική στήριξη των επενδύσεων θεωρείται προσωρινά επιδότηση κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) και του άρθρου 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, όταν η κρατική στήριξη λαμβάνει τη μορφή φορολογικού κινήτρου, συγκεκριμένα όταν το Δημόσιο παραιτείται από απαίτηση σε έσοδο που κανονικά του οφείλεται ή δεν το εισπράττει.

(46) Η επιδότηση είναι ατομικού χαρακτήρα και αντισταθμίσιμη, καθώς το όφελος της επιδότησης περιορίζεται σε συγκεκριμένο κατάλογο οικονομικών τομέων. Η πρόσβαση στην επιδότηση περιορίζεται επιπλέον σε ορισμένες επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται σε ορισμένους τομείς. Επιπλέον, η επιδότηση δεν πληροί τις απαιτήσεις περί μη ατομικού χαρακτήρα του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, δεδομένου του αριθμού και του χαρακτήρα των περιορισμών που ισχύουν για ορισμένους τομείς, κυρίως εκείνων που είτε περιορίζουν την πρόσβαση σε ορισμένα είδη επιχειρήσεων είτε εξαιρούν τελείως ορισμένους τομείς.

(47) Η υδατοκαλλιέργεια αναφέρεται ρητώς στο παράρτημα 2Α του διατάγματος ως μία από τις δραστηριότητες που ενδέχεται να επωφεληθεί από τις φοροαπαλλαγές αυτού του είδους. Το παράρτημα 4 του διατάγματος παραθέτει τους τομείς που δεν μπορούν να επωφεληθούν από κανένα κίνητρο στο πλαίσιο αυτού του προγράμματος.

(48) Συνεπώς, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, οι προαναφερθείσες επιδοτήσεις θεωρούνται χρηματοδοτική συνεισφορά της κυβέρνησης που προσπορίζει όφελος στους αποδέκτες.

3.5. *Υπολογισμός του ποσού της επιδότησης*

(49) Μια εταιρεία αποκόμισε οφέλη στο πλαίσιο των προαναφερθέντων προγραμμάτων. Ωστόσο, το όφελος για την εταιρεία θεωρήθηκε αμελητέο.

4. **Άμεσες επιδοτήσεις που χορηγήθηκαν στους παραγωγούς πέστροφας**

4.1. *Εισαγωγή*

(50) Οι άμεσες επιδοτήσεις ανά kg παραγωγής πέστροφας αποτελούν το βασικό πρόγραμμα επιδοτήσεων από το οποίο επωφελείται το υπό εξέταση προϊόν. Οι εν λόγω επιδοτήσεις αναθεωρούνται ετησίως στο πλαίσιο της ετήσιας αναθεώρησης των γεωργικών επιδοτήσεων.

4.2. *Νομική βάση*

(51) Οι ακόλουθες νομικές διατάξεις προβλέπουν άμεσες ενισχύσεις: *τουρκικό διάταγμα αριθ. 2013/4463 περί γεωργικών επιδοτήσεων του 2013*, της 7ης Μαρτίου 2013, που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα φύλλο 28612* της 8ης Απριλίου 2013 (με αναδρομική ισχύ από την 1η Ιανουαρίου 2013).

4.3. *Πορίσματα της έρευνας*

(52) Η έρευνα επιβεβαίωσε την ύπαρξη άμεσων επιδοτήσεων για την πέστροφα. Διαπιστώθηκε ότι, κατά την περίοδο της έρευνας, το επίπεδο των επιδοτήσεων ανά kg πέστροφας καθορίστηκε στις 0,65 τουρκικές λίρες/kg για παραγωγή έως και 250 τόνων ανά έτος. Το ήμισυ αυτού του ποσού (0,325 τουρκικές λίρες/kg) χορηγήθηκε για παραγωγή από 251 έως 500 τόνους ανά έτος, ενώ καμία επιδότηση δεν χορηγήθηκε για παραγωγή άνω των 500 τόνων. Η επιδότηση χορηγήθηκε στους παραγωγούς του υπό εξέταση προϊόντος, οι οποίοι διέθεταν άδεια από το Υπουργείο Τροφίμων, Γεωργίας και Κτηνοτροφίας.

(53) Πριν πραγματοποιηθεί οποιαδήποτε πληρωμή, οι παραγωγοί οφείλουν να εγγραφούν στο σχετικό με την υδατοκαλλιέργεια σύστημα του Υπουργείου Τροφίμων, Γεωργίας και Κτηνοτροφίας. Επίσης, υπόκεινται σε τακτικές και αιφνιδιαστικές επιθεωρήσεις.

(54) Τρεις από τους τέσσερις ομίλους εταιρειών που συμπεριελήφθησαν στο δείγμα έλαβαν άμεσες επιδοτήσεις κατά τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας, καθώς ήταν οι ίδιοι εκτροφείς πέστροφας. Ωστόσο, ο μεγαλύτερος όμιλος με την επωνυμία Ternaeben, δεν ασχολείτο με την εκτροφή της πέστροφας, αλλά την αγόραζε (κυρίως ζωντανούς και κατεψυγμένους ολόκληρους ιχθύς) από μη συνδεδεμένους εκτροφείς και τη μεταποιούσε. Συνεπώς, δεν έλαβε άμεσες επιδοτήσεις. Κατά συνέπεια, προέκυψε το ερώτημα του κατά πόσον το όφελος των άμεσων επιδοτήσεων ίσχυε και για την Ternaeben και για τους άλλους τρεις ομίλους εταιρειών του δείγματος, που δεν εξέτρεφαν μόνο, αλλά επίσης αγόραζαν ορισμένες ποσότητες πέστροφας από μη συνδεδεμένες εταιρείες με σκοπό τη μεταποίηση.

(55) Σε αυτό το πλαίσιο, η Επιτροπή υπογραμμίζει ότι το υπό εξέταση προϊόν καλύπτει τόσο τις άμεσα επιδοτούμενες πρώτες ύλες, δηλαδή τις ζωντανές πέστροφες, όσο και τα προϊόντα του επόμενου σταδίου (νωποί και κατεψυγμένοι ολόκληροι ιχθύες, φιλέτα, καπνιστή πέστροφα). Καθώς η παραγωγή ζωντανής πέστροφας επιδοτείται και σχεδόν όλοι οι εκτροφείς πέστροφας στην Τουρκία επωφελούνται από αυτό το πρόγραμμα, όλοι οι παραγωγοί του υπό εξέταση προϊόντος (ζωντανές πέστροφες και προϊόντα του επόμενου σταδίου) επωφελούνται από το εν λόγω πρόγραμμα άμεσων επιδοτήσεων, ανεξάρτητα από το αν εκτρέφουν οι ίδιοι την πέστροφα ή την αγοράζουν για περαιτέρω μεταποίηση.

(56) Το όφελος των παραγωγών του υπό εξέταση προϊόντος μπορεί σε κάθε περίπτωση να αποδειχθεί. Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή συνέκρινε το κόστος εκτροφής των τριών εταιρειών του δείγματος που εκτρέφουν οι ίδιες πέστροφα (συμπεριλαμβάνοντας μια εύλογη και συντηρητική ποσότητα πώλησης, γενικές και διοικητικές δαπάνες και το κέρδος) με το τίμημα που κατέβαλαν για την αγορά ζωντανών ή διατηρημένων με απλή ψύξη ιχθύων από μη συνδεδεμένους προμηθευτές. Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι και για τις τρεις εταιρείες η τιμή αγοράς ζωντανών ή διατηρημένων με απλή ψύξη ιχθύων ήταν χαμηλότερη από το μέσο κόστος εκτροφής.

(57) Σε ό,τι αφορά τον όμιλο Ternaeben, η Επιτροπή συνέκρινε το μέσο κόστος εκτροφής των τριών άλλων εταιρειών του δείγματος (συμπεριλαμβάνοντας ένα εύλογο και συντηρητικό ποσό γενικών και διοικητικών δαπανών και το κέρδος) με την επιμέρους μέση τιμή αγοράς που κατέβαλε η Ternaeben για τους ζωντανούς ή διατηρημένους με απλή ψύξη ιχθύς. Διαπιστώθηκε ότι το μέσο κόστος εκτροφής των τριών άλλων εταιρειών του δείγματος υπερέβαινε τη μέση τιμή αγοράς της Ternaeben. Θεωρήθηκε ότι η μέση τιμή αγοράς της συνάδει με εκείνη των άλλων εταιρειών του δείγματος.

(58) Συνεπώς, η Επιτροπή θεωρεί ότι οι εταιρείες του δείγματος, επίσης στον βαθμό που αγόρασαν πέστροφες από μη συνδεδεμένες εταιρείες, επωφελήθηκαν από το πρόγραμμα άμεσων επιδοτήσεων.

(59) Ο καταγγέλλων ισχυρίστηκε ότι παρασχέθηκε επιπλέον οικονομική στήριξη για τη βιολογική παραγωγή πέστροφας και την παραγωγή ιχθυδίων ανά μονάδα. Η έρευνα επιβεβαίωσε την ύπαρξη της επιπλέον στήριξης για τη βιολογική παραγωγή πέστροφας. Ωστόσο, διαπιστώθηκε ότι στην Τουρκία υπήρχε μόνο μία εταιρεία βιολογικής παραγωγής πέστροφας, η οποία όμως πτώχευσε πρόσφατα. Κατά συνέπεια, κατά τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας δεν χορηγήθηκε καμία επιδότηση για τη βιολογική παραγωγή πέστροφας.

(60) Επιπλέον, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι η ειδική στήριξη για την παραγωγή ιχθυδίων παρεχόταν το 2012, αλλά διεκόπη από το 2013, καθώς το επίπεδο της παραγωγής ιχθυδίων στην Τουρκία κάλυπτε ήδη τις ανάγκες της αγοράς.

4.4. *Συμπέρασμα*

(61) Με βάση τα πορίσματα της έρευνας, η Επιτροπή καταλήγει στο προσωρινό συμπέρασμα ότι η προαναφερθείσα κρατική συνεισφορά λαμβάνει τη μορφή άμεσης επιδότησης κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i) του βασικού κανονισμού και, κατά συνέπεια, προσπορίζει άμεσο όφελος στους παραγωγούς πέστροφας της Τουρκίας σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Θεωρείται ότι προσπορίζεται «όφελος», επειδή η άμεση χρηματοδότηση (επιδότηση) παρέχεται από δημόσιες αρχές χωρίς κανένα επιτόκιο ή δικαίωμα εκμετάλλευσης. Συνήθως αυτού του είδους οι δωρεάν πόροι δεν είναι διαθέσιμοι στην αγορά.

(62) Το πρόγραμμα άμεσων επιδοτήσεων είναι ατομικού χαρακτήρα και αντισταθμίσιμο κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, καθώς η πρόσβαση σε αυτό περιορίζεται σε συγκεκριμένες επιχειρήσεις. Οι επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στον τομέα της υδατοκαλλιέργειας αναφέρονται ρητώς και η πέστροφα χαρακτηρίζεται σαφώς ως ένα από τα είδη που επωφελούνται από το εν λόγω πρόγραμμα επιδοτήσεων. Η εν λόγω άμεση επιδότηση θεωρείται ότι έχει ατομικό χαρακτήρα, καθώς η αρχή που την παρέχει και η νομοθεσία σύμφωνα με την οποία λειτουργεί ορίζουν ρητώς ότι τις εν λόγω επιδοτήσεις μπορούν να λάβουν μόνον οι επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στον τομέα της υδατοκαλλιέργειας.

4.5. *Υπολογισμός του ποσού της επιδότησης*

(63) Το συνολικό όφελος ανά εταιρεία ήταν το μέσο ποσό της άμεσης επιδότησης που εισπράχθηκε κατά την περίοδο της έρευνας για τους ζωντανούς ιχθύς που εξέτρεφε η ίδια και το μέσο ποσό επιδοτήσεων που χορήγησε η κυβέρνηση της Τουρκίας, που υπολογίστηκε με βάση το σύνολο των επιδοτήσεων που χορηγήθηκαν και διαιρέθηκε διά της συνολικής ποσότητας παραγωγής πέστροφας στην Τουρκία για τους ζωντανούς ιχθύες που πωλήθηκαν.

(64) Ο ακόλουθος πίνακας δείχνει το ποσό του οφέλους που έχει καθοριστεί προσωρινά για τις εν λόγω επιχορηγήσεις που ορίζονται ανωτέρω· το όφελος αντιστοιχεί στο ποσό που εισπράχθηκε κατά την περίοδο της έρευνας από τις εν λόγω εταιρείες.

Άμεσες και έμμεσες επιδοτήσεις	
Επωνυμία εταιρείας	Περιθώριο επιδότησης
GMS	7,0 %
Kilic	9,6 %
Özpekler	6,8 %
Ternaeben	9,5 %

5. **Επιδοτούμενα δάνεια**

5.1. *Εισαγωγή*

(65) Ορισμένες δημόσιες και ιδιωτικές οντότητες χορήγησαν δάνεια με ευνοϊκούς όρους σε εταιρείες που δραστηριοποιούνται στον τομέα της υδατοκαλλιέργειας. Οι κυριότερες από αυτές τις οντότητες περιγράφονται κατωτέρω.

(66) Οι γεωργικοί πιστωτικοί συνεταιρισμοί (ΓΠΣ) είναι οντότητες ιδιωτικού δικαίου που συστήθηκαν από παραγωγούς γεωργικών προϊόντων (συγκεκριμένα, πραγματικά πρόσωπα ή νομικές οντότητες που ασχολούνται με την παραγωγική γεωργικών προϊόντων) στην Τουρκία για να καλύψουν τις οικονομικές ανάγκες του κλάδου δραστηριότητάς τους.

(67) Η Αγροτική Τράπεζα της Δημοκρατίας της Τουρκίας (Türkiye Cumhurriyeti Ziraat Bankasi ή «Ziraat Bankasi») είναι κρατική τράπεζα και δημόσιος φορέας, οι μετοχές της οποίας ανήκουν στο σύνολό τους στο Υφυπουργείο Οικονομικών. Στο πλαίσιο ενός κρατικού προγράμματος, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 70 κατωτέρω, το οποίο εφαρμόστηκε και κατά την περίοδο της έρευνας, η Ziraat Bankasi παρέχει δάνεια με ευνοϊκούς όρους στον τομέα της υδατοκαλλιέργειας για την προώθηση της γεωργικής παραγωγής και των αγροτικών επιχειρήσεων. Στο πλαίσιο αυτό, το Συμβούλιο Υπουργών καθορίζει κάθε έτος τη διάρκεια, τις διαδικασίες και τις αρχές του προγράμματος και το Υπουργείο Οικονομικών μεταφέρει το υπολειπόμενο ποσό της καταβολής τόκων, που αντιστοιχεί στο προεξοφλημένο επιτόκιο, στην Ziraat Bankasi. Συνεπώς, θεωρείται ότι στην Ziraat Bankasi έχει ανατεθεί κρατική εξουσία και για τον λόγο αυτό θεωρείται δημόσιος φορέας.

(68) Ο Οργανισμός για την Ανάπτυξη των Μικρομεσαίων Επιχειρήσεων (KOSGEB) είναι δημόσιος φορέας που στοχεύει στην αύξηση της συμμετοχής των μικρομεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ) στην οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη, προσφέροντας ποιοτικές υπηρεσίες και στήριξη για την ανάπτυξη της ανταγωνιστικής ισχύος των ΜΜΕ και τη διάδοση του επιχειρηματικού πνεύματος. Ο KOSGEB εμπίπτει στην αρμοδιότητα του Υπουργείου Επιστημών, Βιομηχανίας και Τεχνολογίας και είναι εν μέρει ανεξάρτητος.

(69) Η Türk Eximbank (Eximbank) αναγνωρίστηκε επίσημα από την κυβέρνηση της Τουρκίας στις 21 Αυγούστου 1987 με το *διάταγμα αριθ. 87/11914*, μετά τον *Νόμο αριθ. 3332*, ανήκει εξ ολοκλήρου στο Δημόσιο και είναι δημόσιος φορέας που ενεργεί με την ιδιότητα του κύριου μηχανισμού κινήτρων για τις εξαγωγές της κυβέρνησης της Τουρκίας στο πλαίσιο της στρατηγικής βιώσιμων εξαγωγών της Τουρκίας. Στην Eximbank ανατέθηκε από την κυβέρνηση η στήριξη του εξωτερικού εμπορίου και των εργολάβων/επενδυτών της Τουρκίας που δραστηριοποιούνται στο εξωτερικό, με στόχο την αύξηση των εξαγωγών των τουρκικών επιχειρήσεων και την ενίσχυση της διεθνούς ανταγωνιστικότητάς τους. Για τον λόγο αυτό θεωρείται ότι στην Eximbank έχει ανατεθεί κρατική εξουσία και για τον λόγο αυτό θεωρείται δημόσιος φορέας.

5.2. *Νομική βάση*

(70) Οι ακόλουθες νομικές διατάξεις προβλέπουν τα επιδοτούμενα δάνεια: *τουρκικό διάταγμα αριθ. 2013/4271*, της 16ης Φεβρουαρίου 2013, που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα φύλλο 28561*, σχετικά με την επέκταση των επενδυτικών δανείων με χαμηλό επιτόκιο και των επιχειρηματικών δανείων από την Ziraat Bankasi και τους ΓΠΣ το 2013, *τουρκικό διάταγμα αριθ. 2010/27612*, που δημοσιεύτηκε στην Επίσημη Εφημερίδα της 15ης Ιουνίου 2010, σχετικά με τα δάνεια με μηδενικό επιτόκιο για τις ΜΜΕ και *τουρκικό διάταγμα αριθ. 3332*, που δημοσιεύτηκε στις 31 Μαρτίου 1987 στην *Επίσημη Εφημερίδα φύλλο 19417(α)* σχετικά με τις εξαγωγικές πιστώσεις από την Eximbank, την Τουρκική Τράπεζα Εξαγωγικών Πιστώσεων της Τουρκίας.

5.3. *Πορίσματα της έρευνας*

(71) Διεξήχθη έρευνα για τα δάνεια με ευνοϊκούς όρους από την Eximbank και τον KOSGEB με βάση αντίστοιχους ισχυρισμούς της καταγγελίας σχετικά με τα επιδοτούμενα δάνεια. Η έρευνα επιβεβαίωσε την ύπαρξη δανείων με χαμηλό επιτόκιο. Ωστόσο, δεν διαπιστώθηκε όφελος από δάνεια που χορηγήθηκαν από ΓΠΣ για κανέναν από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος.

(72) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι μια εταιρεία του δείγματος έλαβε τέσσερα δάνεια με ευνοϊκούς όρους από την Ziraat Bankasi βάσει των διατάξεων του *διατάγματος αριθ. 4271/2013* κατά τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας. Στο πλαίσιο των δανείων για τον τομέα της υδατοκαλλιέργειας, η Ziraat Bankasi επέκτεινε τα επενδυτικά δάνεια προκειμένου να καλυφθεί η αγορά μηχανημάτων και εξοπλισμού, ενώ επέκτεινε περαιτέρω τα δάνεια διαχείρισης για τη χρηματοδότηση του κόστους εκμετάλλευσης.

(73) Εκτός από τα δάνεια με ευνοϊκούς όρους από την Ziraat Bankasi, μία εταιρεία του δείγματος έλαβε δάνειο με μηδενικό επιτόκιο δυνάμει του *διατάγματος αριθ. 2010/27612*, με βάση το οποίο ο KOSGEB διαχειρίζεται τα διάφορα προγράμματα στήριξης των ΜΜΕ. Οι ΜΜΕ που δραστηριοποιούνται στον τομέα της υδατοκαλλιέργειας δικαιούνται επίσης να επωφεληθούν από τα εν λόγω προγράμματα στήριξης.

(74) Επιπλέον, κατά τη διάρκεια της έρευνας διαπιστώθηκε ότι δύο εταιρείες του δείγματος έλαβαν αντίστοιχα δύο και έξι δάνεια με χαμηλό επιτόκιο από την Eximbank. Οι εκπρόσωποι της Eximbank επιβεβαίωσαν, κατά την επίσκεψη επαλήθευσης που πραγματοποιήθηκε από κοινού με την κυβέρνηση της Τουρκίας, ότι η Eximbank χορηγεί δάνεια στους εξαγωγείς της Τουρκίας με ευνοϊκότερους όρους σε σχέση με τα δάνεια που συνήθως είναι διαθέσιμα στην αγορά.

5.4. *Συμπέρασμα*

(75) Τα προαναφερθέντα δάνεια με χαμηλό επιτόκιο θεωρούνται προσωρινά επιδοτήσεις, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i) και του άρθρου 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.

(76) Με βάση τα πορίσματα της έρευνας, η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι το όφελος που προσποριζεται στον αποδέκτη λαμβάνει τη μορφή μείωσης των επιτοκίων των δανείων που χορηγούνται για την παραγωγή υδατοκαλλιέργειας. Το πρόγραμμα, δηλαδή τα δάνεια με κρατική στήριξη, παρέχει όφελος στους αποδέκτες των δανείων, καθώς τα εν λόγω δάνεια χορηγούνται με οικονομικούς όρους που δεν αντιστοιχούν στις συνθήκες της αγοράς για τα δάνεια με συγκρίσιμη διάρκεια. Χορηγούνται κάτω από τις τιμές της αγοράς.

(77) Τα εν λόγω προγράμματα έχουν ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 2 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, καθώς η αρχή που παρέχει την επιδότηση ή η νομοθεσία στην οποία βασίζεται περιορίζει ρητώς την πρόσβαση στην επιδότηση σε ορισμένες επιχειρήσεις.

(78) Επομένως, όλα τα προαναφερθέντα δάνεια θεωρούνται αντισταθμίσιμες επιδοτήσεις, οι οποίες προσποριζουν όφελος και έχουν ατομικό χαρακτήρα κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο ii) του βασικού κανονισμού.

5.5. *Υπολογισμός του ποσού της επιδότησης*

(79) Το άρθρο 6 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού προβλέπει ότι το όφελος των δανείων με ευνοϊκούς όρους υπολογίστηκε προσωρινά ως η διαφορά μεταξύ του ποσού του καταβληθέντος τόκου και του ποσού που θα καταβαλλόταν για ένα ανάλογο εμπορικό δάνειο το οποίο οι εταιρείες θα ήταν σε θέση να εξασφαλίσουν στην αγορά. Η Επιτροπή χρησιμοποίησε ως τιμή αναφοράς το σταθμισμένο μέσο επιτόκιο των τουρκικών δανείων κατά την περίοδο της έρευνας χρησιμοποιώντας την ηλεκτρονική πλατφόρμα συναλλαγών Bloomberg (δείκτης WAIRCOMM).

(80) Το όφελος υπολογίστηκε για την περίοδο της έρευνας ως η διαφορά μεταξύ του τόκου που καταβλήθηκε κατά τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας και του τόκου που θα είχε καταβληθεί με την εν λόγω τιμή αναφοράς.

(81) Τα περιθώρια επιδοτήσεων που υπολογίστηκαν για τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος με βάση τη μέθοδο αυτή είναι τα εξής:

Δάνεια με ευνοϊκούς όρους	
Επωνυμία εταιρείας	Περιθώριο επιδότησης
Kilic	0,1 %
Özpekler	0,3 %

6. **Σύμπραξη γεωργικών ασφαλίσεων και τιμές στήριξης ασφαλίστρων**

6.1. *Εισαγωγή*

(82) Ο νόμος περί γεωργικών ασφαλίσεων και ο κανονισμός περί αρχών εφαρμογής της σύμπραξης γεωργικών ασφαλίσεων καθορίζουν τον στόχο της κυβέρνησης να παρέχει ασφαλιστική κάλυψη έναντι κάθε απώλειας του ιχθυαποθέματος και των αλιευμάτων των παραγωγών πέστροφας λόγω πολυάριθμων πιθανών νόσων, φυσικών καταστροφών, ατυχημάτων κ.λπ.

(83) Η σύμπραξη γεωργικών ασφαλίσεων προσφέρει τα εξής είδη ασφαλιστικής κάλυψης: i) ασφάλιση καλλιέργειας, ii) ασφάλιση θερμοκηπίου, iii) ασφάλιση μεγάλων βοοειδών, iv) ασφάλιση μικρών βοοειδών, v) ασφάλιση πουλερικών, και (vi) ασφάλιση υδατοκαλλιέργειας.

6.2. *Νομική βάση*

(84) Η νομική βάση αυτού του προγράμματος είναι ο *νόμος αριθ. 5363 περί γεωργικών ασφαλίσεων* και το *τουρκικό διάταγμα αριθ. 2012/4138*, της 23ης Ιανουαρίου 2013, σχετικά με τους κινδύνους, τα προϊόντα και τις περιφέρειες που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της Σύμπραξης Γεωργικών Ασφαλίσεων και των συντελεστών στήριξης για τα ασφάλιστρα, που δημοσιεύθηκαν στην *Επίσημη Εφημερίδα φύλλο 28537*.

6.3. *Πορίσματα της έρευνας*

(85) Η έρευνα επιβεβαίωσε την ύπαρξη του εν λόγω προγράμματος επιδοτήσεων. Σύμφωνα με τα άρθρα 12 και 13 του *νόμου αριθ. 5363 περί γεωργικών ασφαλίσεων* και του *διατάγματος αριθ. 2012/4138* σχετικά με τους κινδύνους, τα προϊόντα και τις περιφέρειες που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της Σύμπραξης Γεωργικών Ασφαλίσεων και των συντελεστών στήριξης για τα ασφάλιστρα (εφεξής «διάταγμα αριθ. 2012/4138»), οι παραγωγοί προϊόντων υδατοκαλλιέργειας δύνανται να επωφεληθούν από την κρατική στήριξη για τα ασφάλιστρα κατά τα οριζόμενα στο άρθρο 1 παράγραφος 6 του *διατάγματος αριθ. 2012/4138*.

(86) Μια εταιρεία που επιθυμεί να υποβάλει αίτηση στη Σύμπραξη Γεωργικών Ασφαλίσεων καταθέτει μια εκτίμηση για το ασφαλιστήριο που επιθυμεί. Στη συνέχεια, η εταιρεία υποβάλλεται σε επιθεώρηση από τη Σύμπραξη Γεωργικών Ασφαλίσεων για την εκτίμηση του κινδύνου και της προτείνεται ασφαλιστήριο που περιλαμβάνει το καταβλητέο ποσό του ασφαλίστρου. Εάν η εταιρεία που δραστηριοποιείται στον γεωργικό τομέα αποδεχθεί την προσφορά, η κυβέρνηση καταβάλλει το ήμισυ του ασφαλίστρου.

(87) Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι γενικά οι αγρότες της Τουρκίας δεν ασφαλίζουν τα προϊόντα τους. Κατά την περίοδο της έρευνας, μόνο μία από τις εταιρείες του δείγματος επωφελήθηκε από το κρατικό πρόγραμμα στήριξης για τα ασφάλιστρα για τρεις μήνες. Στη συνέχεια, απευθύνθηκε σε ιδιωτικό φορέα ασφάλισης.

6.4. *Συμπέρασμα*

(88) Στην πράξη, το όφελος που παρέχει το εν λόγω πρόγραμμα συνιστά μείωση του οικονομικού κόστους που προκύπτει κατά τη διάρκεια της ασφαλιστικής κάλυψης των ζώων υδατοκαλλιέργειας. Το εν λόγω πρόγραμμα αποτελεί επιδότηση κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i) του βασικού κανονισμού με τη μορφή άμεσης επιδότησης από την κυβέρνηση προς τους παραγωγούς πέστροφας και «χρηματοδοτικής συνεισφοράς» κατά την έννοια του βασικού κανονισμού, καθώς ο αποδέκτης της επιδότησης επωφελείται από ευνοϊκό ασφάλιστρο, το οποίο είναι κατά πολύ κατώτερο του επιπέδου των ασφαλίστρων που διατίθενται στην αγορά για την κάλυψη συγκρίσιμων κινδύνων. Το πρόγραμμα παρέχει όφελος κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Το όφελος ισούται με τη διαφορά μεταξύ των ασφαλίστρων που προσφέρονται στο πλαίσιο εμπορικών ασφαλιστηρίων και του επιδοτούμενου ασφαλίστρου.

(89) Η επιδότηση έχει ατομικό χαρακτήρα, καθώς η αρχή που την παρέχει και η νομοθεσία σύμφωνα με την οποία λειτουργεί ορίζουν ρητώς ότι τις εν λόγω επιδοτήσεις μπορούν να λάβουν μόνον επιχειρήσεις που δραστηριοποιούνται στον αγροτικό τομέα και επίσης εστιάζουν ρητώς στους κινδύνους που προκύπτουν για τους παραγωγούς του τομέα της υδατοκαλλιέργειας.

6.5. *Υπολογισμός του ποσού της επιδότησης*

(90) Μια εταιρεία αποκόμισε οφέλη στο πλαίσιο του προγράμματος αυτού. Ωστόσο, το όφελος για την εταιρεία θεωρήθηκε αμελητέο.

6.6. *Επιδοτήσεις για υπηρεσίες παροχής συμβουλών*

(91) Στόχος του προγράμματος αυτού είναι η παροχή των απαραίτητων γνώσεων και τεχνογνωσίας στους παραγωγούς υδατοκαλλιέργειας για τον εκσυγχρονισμό και την αύξηση της παραγωγής, καθώς και τη βελτίωση της αποδοτικότητας. Κατά την περίοδο της έρευνας, δεν εντοπίστηκε όφελος από το εν λόγω πρόγραμμα για κανέναν από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος.

6.7. *Επιδοτήσεις για καύσιμα και απόρριψη αλιευτικών σκαφών*

(92) Οι επιδοτήσεις αυτές συνδέονται με την αγορά καυσίμων για αλιευτικά σκάφη ή με την απόρριψη αλιευτικών σκαφών. Οι εν λόγω καταβολές επιδοτήσεων αφορούν ειδικά αλιευτικές δραστηριότητες. Κατά την περίοδο της έρευνας, δεν διαπιστώθηκε όφελος από τις εν λόγω επιδοτήσεις για κανέναν από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος.

6.8. *Συμπέρασμα σχετικά με την ύπαρξη επιδοτήσεων*

(93) Η Επιτροπή υπολόγισε τα ποσά των αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων σύμφωνα με τις διατάξεις του βασικού κανονισμού για τις εταιρείες που αποτέλεσαν αντικείμενο της έρευνας για το κάθε πρόγραμμα, και πρόσθεσε όλα αυτά τα στοιχεία για να υπολογιστεί ένα συνολικό ποσό επιδότησης για κάθε όμιλο κατά την περίοδο της έρευνας.

(94) Για να υπολογιστεί το σύνολο των περιθωρίων επιδότησης που ακολουθεί, η Επιτροπή, καταρχάς, υπολόγισε το ποσοστό επιδότησης, δηλαδή το ποσό της επιδότησης επί του συνολικού κύκλου εργασιών της εταιρείας. Το ποσοστό αυτό χρησιμοποιήθηκε στη συνέχεια για τον υπολογισμό της επιδότησης που κατανεμήθηκε στις εξαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος προς την Ένωση κατά τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας.

(95) Στη συνέχεια υπολογίστηκε το ποσό της επιδότησης ανά ισοδύναμο ολόκληρων ιχθύων του υπό εξέταση προϊόντος που εξάγεται στην Ένωση κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας, και τα παρακάτω περιθώρια υπολογίστηκαν ως ποσοστό της αξίας CIF των ίδιων εξαγωγών ανά ισοδύναμο ολόκληρων ιχθύων.

(96) Για τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς εκτός του δείγματος, η Επιτροπή υπολόγισε το σταθμισμένο μέσο περιθώριο επιδότησης. Συνεπώς, το περιθώριο αυτό καθορίστηκε βάσει των περιθωρίων για τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος.

(97) Για όλους τους λοιπούς παραγωγούς-εξαγωγείς, η Επιτροπή καθόρισε το περιθώριο της επιδότησης με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 28 του βασικού κανονισμού. Για τον σκοπό αυτό, η Επιτροπή προσδιόρισε το επίπεδο συνεργασίας των παραγωγών-εξαγωγέων. Το επίπεδο συνεργασίας είναι ο όγκος των εξαγωγών των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγέων στην Ένωση, εκφρασμένος ως ποσοστό του συνολικού όγκου εξαγωγών —όπως αναφέρθηκε στο πλαίσιο των στατιστικών στοιχείων της Eurostat για τις εισαγωγές— από την οικεία χώρα προς την Ένωση.

(98) Στην προκειμένη περίπτωση, το επίπεδο συνεργασίας είναι υψηλό, επειδή οι εισαγωγές των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγέων υπερέβαιναν το 80 % των συνολικών εξαγωγών προς την Ένωση κατά τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας. Με βάση αυτά τα στοιχεία, η Επιτροπή αποφάσισε να βασίσει το υπολειπόμενο περιθώριο επιδότησης στο επίπεδο της εταιρείας του δείγματος με το μεγαλύτερο περιθώριο επιδότησης.

Επωνυμία εταιρείας	Περιθώριο επιδότησης
GMS	7,0 %
Kilic	9,7 %
Özpekler	7,1 %
Ternaeben	9,5 %
Σταθμισμένος μέσος όρος του δείγματος	8,2 %
Περιθώριο επιδότησης για ολόκληρη τη χώρα	9,7 %

Δ. **ΖΗΜΙΑ**

1. **Ορισμός του κλάδου παραγωγής και της παραγωγής της Ένωσης**

(99) Το ομοειδές προϊόν παρασκευαζόταν από πάνω από 700 παραγωγούς στην Ένωση κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Αυτοί αποτελούν τον «κλάδο παραγωγής της Ένωσης» κατά την έννοια του άρθρου 8 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

(100) Η συνολική παραγωγή της Ένωσης κατά την περίοδο της έρευνας υπολογίστηκε περίπου στα 170 εκατ. κιλά «ισοδύναμων ολόκληρων ιχθύων» («ΙΟΙ»), με βάση τα δεδομένα που υπέβαλαν οι εθνικές και ευρωπαϊκές ενώσεις παραγωγών και οι μεμονωμένες εταιρείες. Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 10, στο δείγμα συμπεριελήφθησαν εννέα παραγωγοί της Ένωσης, που αντιπροσωπεύουν το 12 % της συνολικής παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος στην Ένωση.

2. **Κατανάλωση της Ένωσης**

(101) Η Επιτροπή προσδιόρισε την κατανάλωση της Ένωσης με βάση τον συνολικό εκτιμώμενο όγκο πωλήσεων των ενωσιακών παραγωγών στην αγορά της Ένωσης και τον συνολικό όγκο εισαγωγών με βάση τα στοιχεία της Eurostat.

(102) Ο συνολικός όγκος πωλήσεων των παραγωγών της Ένωσης εκτιμήθηκε όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 130 κατωτέρω.

(103) Σε ό,τι αφορά τον όγκο των εισαγωγών, η Eurostat αναφέρει το καθαρό βάρος για έξι διαφορετικούς κωδικούς ΣΟ, συγκεκριμένα τη ζωντανή, νωπή, διατηρημένη με απλή ψύξη, κατεψυγμένη και/ή καπνιστή πέστροφα με τη μορφή ολόκληρων ιχθύων και/ή εκσπλαχνισμένων ιχθύων ή φιλέτων. Το καθαρό βάρος μετετράπη σε ΙΟΙ για λόγους σύγκρισης διαιρώντας την ποσότητα των εισαγωγών που έχει καταγράψει η Eurostat με τους παρακάτω συντελεστές μετατροπής. Οι εν λόγω συντελεστές μετατροπής περιλαμβάνονταν στην καταγγελία και χρησιμοποιούνται συνήθως στον κλάδο παραγωγής.

Πίνακας 1

Συντελεστές μετατροπής

Παρουσίαση του προϊόντος	Συντελεστής
Ζωντανή	1,00
Νωπή/διατηρημένη με απλή ψύξη/κατεψυγμένη (εκσπλαχνισμένη)	0,85
Φιλέτα: Νωπή/διατηρημένη με απλή ψύξη/κατεψυγμένη	0,47
Φιλέτα: Καπνιστή	0,40

(104) Οι σχετικοί κωδικοί ΣΟ καλύπτουν και άλλα είδη ιχθύων που δεν εμπίπτουν στο πεδίο κάλυψης της παρούσας έρευνας, όπως θαλασσινή πέστροφα (*Salmo trutta*), ο κηλιδόστικτος σολομός (*Oncorhynchus clarki*), ο χρυσός σολομός (*Oncorhynchus aguabonita*) και ο σολομός (*Oncorhynchus gilae*). Ωστόσο, από την έρευνα προέκυψε ότι τα είδη πλην του υπό εξέταση προϊόντος δεν παράγονταν στην Τουρκία ή παράγονταν μόνο σε αμελητέες ποσότητες. Η διαπίστωση αυτή βασίστηκε στα στοιχεία που υπέβαλε ο τουρκικός κλάδος παραγωγής στην Ευρωπαϊκή Ομοσπονδία Υδατοκαλλιεργητών (FEAP) και σε άλλες δημόσιες πηγές πληροφοριών ([1]), που διασταυρώθηκαν, όποτε στάθηκε δυνατό, με τις σχετικές τουρκικές επίσημες στατιστικές. Με βάση αυτά τα στοιχεία, συνάχθηκε το συμπέρασμα ότι τα στατιστικά στοιχεία της Eurostat παρείχαν επαρκώς αξιόπιστα και πλήρη δεδομένα για τις εισαγωγές.

(105) Η κατανάλωση της Ένωσης, όπως διαπιστώθηκε, παρέμεινε σταθερή από το 2010 έως το 2011, στη συνέχεια μειώθηκε κατά 5 % από το 2011 έως το 2012 και παρουσίασε εκ νέου μείωση κατά 7 % από το 2012 και κατά την περίοδο της έρευνας. Συνολικά, η κατανάλωση μειώθηκε κατά 12 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

Πίνακας 2

Κατανάλωση της Ένωσης (kg ΙΟΙ)

	2010	2011	2012	Περίοδος έρευνας
Συνολική κατανάλωση της Ένωσης	183 399 382	183 932 215	173 599 493	162 108 475
Δείκτης	*100*	*100*	*95*	*88*

Πηγή: FEAP, Eurostat

3. **Εισαγωγές από την οικεία χώρα**

3.1. *Όγκος και μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από την οικεία χώρα*

(106) Όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 103, η Επιτροπή προσδιόρισε τον όγκο των εισαγωγών με βάση τα στοιχεία της Eurostat, εκφρασμένο σε kg ΙΟΙ. Το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών προσδιορίστηκε με βάση τον όγκο των εισαγωγών από την Τουρκία και τη συνολική κατανάλωση στην Ένωση.

([1]) Οργανισμός Επισιτισμού και Γεωργίας των Ηνωμένων Εθνών· Τουρκικό Υπουργείο Τροφίμων, Γεωργίας και Κτηνοτροφίας· Τουρκική Ένωση Παραγωγών Θαλασσινών Προϊόντων.

(107) Οι εισαγωγές στην Ένωση από την οικεία χώρα εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 3

'Ογκος των εισαγωγών (kg IOI) και μερίδιο αγοράς

	2010	2011	2012	Περίοδος έρευνας
Όγκος των εισαγωγών από την Τουρκία (kg IOI)	15 664 502	21 510 620	22 113 656	27 008 376
Δείκτης	*100*	*137*	*141*	*172*
Μερίδιο αγοράς	9 %	12 %	13 %	17 %
Δείκτης	*100*	*137*	*149*	*195*

Πηγή: Eurostat

(108) Παρά τη μείωση της κατανάλωσης, ο όγκος των επιδοτούμενων εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος στην Ένωση σημείωσε σταθερή αύξηση, συνολικά κατά 72 %, κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Το γεγονός αυτό συντέλεσε σε αύξηση του αντίστοιχου μεριδίου της αγοράς από 9 % το 2010 σε 17 % κατά την περίοδο της έρευνας, συγκεκριμένα αύξηση 8 ποσοστιαίων μονάδων ή κατά 95 % κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου.

3.2. *Τιμές των εισαγωγών από την οικεία χώρα και υποτιμολόγηση*

(109) Η Επιτροπή προσδιόρισε τις μέσες τιμές των εισαγωγών με βάση τα στοιχεία της Eurostat διαιρώντας τον συνολικό όγκο των εισαγωγών από την Τουρκία εκφρασμένο σε kg IOI με τη συνολική αξία των εισαγωγών αυτών. Η υποτιμολόγηση προσδιορίστηκε βάσει των δεδομένων για τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος.

(110) Η μέση τιμή των εισαγωγών από την οικεία χώρα στην Ένωση εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 4

Τιμές εισαγωγής (EUR/kg IOI)

	2010	2011	2012	Περίοδος έρευνας
Τουρκία	2,63	2,78	2,83	2,75
Δείκτης	*100*	*106*	*108*	*105*

Πηγή: Eurostat

(111) Η μέση τιμή εισαγωγής του υπό εξέταση προϊόντος αυξήθηκε κατά 8 % από το 2010 έως το 2012 και στη συνέχεια μειώθηκε κατά 3 % από το 2012 έως την περίοδο έρευνας. Η μέση τιμή εισαγωγής αυξήθηκε συνολικά κατά 5 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

(112) Η Επιτροπή προσδιόρισε την υποτιμολόγηση κατά την περίοδο της έρευνας συγκρίνοντας: α) τις μέσες σταθμισμένες τιμές πώλησης ανά τύπο προϊόντος των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος που χρεώθηκαν σε μη συνδεόμενους πελάτες στην αγορά της Ένωσης, προσαρμοσμένες σε επίπεδο εργοστασίου· και β) τις αντίστοιχες μέσες σταθμισμένες τιμές ανά τύπο προϊόντος των εισαγωγών από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος στον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη στην αγορά της Ένωσης, όπως προσδιορίστηκαν βάσει κόστους, ασφάλισης και ναύλου (CIF).

(113) Η σύγκριση των τιμών πραγματοποιήθηκε ανά τύπο προϊόντος για συναλλαγές στο ίδιο επίπεδο εμπορίου, μετά από αναπροσαρμογή όπου χρειάστηκε, και αφού αφαιρέθηκαν οι μειώσεις και οι εκπτώσεις. Το αποτέλεσμα της σύγκρισης εκφράστηκε ως ποσοστό του κύκλου εργασιών των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Προέκυψε μέσο σταθμισμένο περιθώριο υποτιμολόγησης από 5 % έως 18 % για τις εισαγωγές από την οικεία χώρα στην αγορά της Ένωσης.

(114) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας του δείγματος ισχυρίστηκε ότι η Επιτροπή θα έπρεπε να λάβει δεόντως υπόψη οποιαδήποτε διαφορά στο επίπεδο του εμπορίου. Ωστόσο, από την έρευνα προέκυψε ότι δεν υπήρχαν διαφορές στο επίπεδο του εμπορίου μεταξύ των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος και των παραγωγών-εξαγωγέων της Τουρκίας που συμπεριλήφθησαν στο δείγμα. Συνεπώς το επιχείρημα πρέπει να απορριφθεί.

(115) Η Ένωση Εξαγωγέων Αιγαίου (που εκπροσωπεί τους εξαγωγείς της Τουρκίας) και ένας παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκαν ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής εστιάζει κυρίως στην παραγωγή βιολογικής πέστροφας και ροζ πέστροφας, των οποίων η τιμή είναι κατά πολύ υψηλότερη σε σύγκριση με την πέστροφα που εξάγεται από την Τουρκία. Συνεπώς, ισχυρίστηκαν ότι οι τιμές δεν ήταν συγκρίσιμες. Ωστόσο, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 113 ανωτέρω, οι συγκρίσεις των τιμών πραγματοποιήθηκαν για κάθε τύπο προϊόντος για συναλλαγές στο ίδιο επίπεδο εμπορίου, με τη δέουσα αναπροσαρμογή όπου χρειάστηκε. Κατά συνέπεια, οποιαδήποτε διαφορά στην τιμή με βάση τους διαφόρους τύπους προϊόντων ελήφθη δεόντως υπόψη.

(116) Η Ένωση Εξαγωγέων Αιγαίου ισχυρίστηκε επίσης ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης χρησιμοποιεί διαφορετικές διαδικασίες παραγωγής που συντελούν σε διαφορετικά οπτικά και αισθητικά χαρακτηριστικά και διαφορά στη διάρκεια ζωής. Προβλήθηκε το επιχείρημα ότι οι πέστροφες που παράγονται από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής έχουν επίσης διαφορετικό εύρος βάρους σε σύγκριση με τις πέστροφες που παράγονται στην Τουρκία. Υποτίθεται ότι όλα αυτά τα στοιχεία επηρεάζουν τη σύγκριση των τιμών και συνεπώς θα έπρεπε να ληφθούν υπόψη. Ωστόσο, δεν παρασχέθηκαν αποδεικτικά στοιχεία για την τεκμηρίωση των εν λόγω ισχυρισμών, ούτε προέκυψαν από την έρευνα στοιχεία που τους επιβεβαιώνουν. Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 113, οι συγκρίσεις των τιμών πραγματοποιήθηκαν για κάθε τύπο προϊόντος για συναλλαγές στο ίδιο επίπεδο εμπορίου, με τη δέουσα αναπροσαρμογή όπου χρειάστηκε. Κατά συνέπεια, οποιαδήποτε διαφορά στην τιμή με βάση τους διαφόρους τύπους προϊόντων ελήφθη δεόντως υπόψη.

(117) Συνεπώς, οι ισχυρισμοί σχετικά με τις συγκρίσεις των τιμών θα πρέπει να απορριφθούν.

4. **Οικονομική κατάσταση του κλάδου παραγωγής της Ένωσης**

4.1. *Γενικές παρατηρήσεις*

(118) Σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, η εξέταση του αντίκτυπου των επιδοτούμενων εισαγωγών στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής περιέλαβε επίσης αξιολόγηση όλων των οικονομικών δεικτών που επηρέασαν την κατάσταση του εν λόγω κλάδου κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

(119) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 10, χρησιμοποιήθηκε η μέθοδος της δειγματοληψίας για τον προσδιορισμό της πιθανής ζημίας που υπέστη ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης.

(120) Για τους σκοπούς του προσδιορισμού της ζημίας, η Επιτροπή έκανε διάκριση μεταξύ των μακροοικονομικών και μικροοικονομικών δεικτών ζημίας. Η Επιτροπή ανέλυσε τους μακροοικονομικούς δείκτες βάσει δεδομένων που περιλαμβάνονταν στην καταγγελία, καθώς και δεδομένων της FEAP και της Eurostat. Τα δεδομένα αφορούσαν όλους τους παραγωγούς της Ένωσης. Η Επιτροπή ανέλυσε τους μικροοικονομικούς δείκτες βάσει δεδομένων που περιλαμβάνονταν στις απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο. Τα δεδομένα αφορούσαν τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος. Αμφότερα τα σύνολα δεδομένων θεωρήθηκαν αντιπροσωπευτικά της οικονομικής κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

(121) Οι μακροοικονομικοί δείκτες είναι οι εξής: παραγωγή, παραγωγική ικανότητα, χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας, όγκος πωλήσεων, μερίδιο αγοράς, ανάπτυξη, απασχόληση, παραγωγικότητα και μέγεθος του περιθωρίου επιδότησης.

(122) Οι μικροοικονομικοί δείκτες είναι οι εξής: μέσες τιμές ανά μονάδα, κόστος ανά μονάδα προϊόντος, κόστος εργασίας, αποθέματα, κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις, απόδοση επενδύσεων και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων.

4.2. *Μακροοικονομικοί δείκτες*

4.2.1. Παραγωγή, ικανότητα παραγωγής και χρησιμοποίηση ικανότητας

(123) Τα στοιχεία για τον όγκο παραγωγής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής προήλθαν από την FEAP και τον καταγγέλλοντα. Τα δεδομένα της FEAP συλλέγονται στο επίπεδο της παραγωγής και αφορούν τα αλιεύματα ζωντανών ιχθύων σε κάθε κράτος μέλος. Δεδομένου ότι τα δεδομένα της FEAP κάλυπταν μόνο ένα μέρος της περιόδου έρευνας, συμπληρώθηκαν βάσει εκτιμήσεων του καταγγέλλοντος. Επιπλέον, καθώς τα δεδομένα της FEAP συλλέγονται στο επίπεδο της παραγωγής και αφορούν τα αλιεύματα ζωντανών ιχθύων και προκειμένου να αποφευχθεί ο διπλός υπολογισμός, το ποσοστό των εισαγωγών από όλες τις πηγές που προορίζονται για μεταποίηση (περίπου το 20 % του συνολικού όγκου των εισαγωγών, εκτός των «καπνιστών» προϊόντων, με βάση τα στοιχεία που υπέβαλαν οι παραγωγοί-εξαγωγείς του δείγματος) προστέθηκε στην ενωσιακή παραγωγή ζωντανών ιχθύων.

(124) Σε αυτή τη βάση, κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η συνολική παραγωγή, η παραγωγική ικανότητα και η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας της Ένωσης εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 5

Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

	2010	2011	2012	Περίοδος έρευνας
Όγκος παραγωγής (kg IOI)	168 291 314	161 896 836	151 960 522	136 950 842
Δείκτης	*100*	*96*	*90*	*81*
Παραγωγική ικανότητα (kg IOI)	220 309 323	215 689 275	209 607 237	183 616 771
Δείκτης	*100*	*98*	*95*	*83*
Χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας	76 %	75 %	72 %	75 %
Δείκτης	*100*	*98*	*95*	*98*

Πηγή: Καταγγελία, FEAP, δεδομένα των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος και των παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος, Eurostat.

(125) Η παραγωγή παρουσίασε μείωση κάθε έτος κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Κατά την περίοδο της έρευνας, η παραγωγή μειώθηκε κατά 19 % σε σχέση με το 2010. Η μείωση αυτή ήταν εντονότερη από τη μείωση της κατανάλωσης κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

(126) Η παραγωγική ικανότητα υπολογίστηκε διαιρώντας τον όγκο παραγωγής με το ποσοστό χρησιμοποίησης παραγωγικής ικανότητας των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος.

(127) Η παραγωγική ικανότητα του κλάδου παραγωγής της Ένωσης μειώθηκε κατά 17 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Από τα πορίσματα της έρευνας προκύπτει ότι ορισμένοι παραγωγοί της Ένωσης έκλεισαν τις εγκαταστάσεις παραγωγής τους κατά την εξεταζόμενη περίοδο, γεγονός που οδήγησε σε μείωση της συνολικής παραγωγικής ικανότητας της Ένωσης.

(128) Το ποσοστό χρησιμοποίησης παραγωγικής ικανότητας των παραγωγών της Ένωσης ανήλθε περίπου στο 75 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο, παρουσιάζοντας μείωση κατά μία ποσοστιαία μονάδα από το 2010 έως το τέλος της περιόδου της έρευνας.

4.2.2. Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς

(129) Κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου ο όγκος των πωλήσεων και το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 6

'Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς

	2010	2011	2012	Περίοδος έρευνας
Όγκος πωλήσεων στην αγορά της Ένωσης (kg IOI)	163 321 913	156 440 124	146 677 898	130 729 993
Δείκτης	*100*	*96*	*90*	*80*
Μερίδιο αγοράς	89 %	85 %	84 %	81 %
Δείκτης	*100*	*96*	*95*	*91*

Πηγή: Καταγγελία, FEAP, δεδομένα των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος, Eurostat.

(130) Ο όγκος των πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής προσδιορίστηκε με βάση τον συνολικό όγκο παραγωγής, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 123, μείον τις εξαγωγικές πωλήσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

(131) Ο όγκος των εξαγωγικών πωλήσεων βασίστηκε στα δεδομένα της Eurostat που μετατράπηκαν σε kg IOI. Τα άλλα είδη πέστροφας που ενδεχομένως περιλαμβάνονται στους σχετικούς κωδικούς ΣΟ θεωρήθηκαν αμελητέα, καθώς δεν παράγονταν στην Ένωση ή παράγονταν σε πολύ μικρές ποσότητες. Κατά συνέπεια, θεωρήθηκε ότι η Eurostat παρείχε επαρκώς αξιόπιστα δεδομένα για τις εξαγωγές ιριδίζουσας πέστροφας κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου.

(132) Ως εκ τούτου, ο όγκος πωλήσεων του κλάδου παραγωγής της Ένωσης παρουσίασε διαρκή μείωση από το 2010 έως την περίοδο της έρευνας και συνολικά κατά 20 % κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Η αρνητική αυτή τάση ήταν εντονότερη από τη μείωση της συνολικής κατανάλωσης κατά την ίδια περίοδο, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 105.

(133) Κατά συνέπεια, το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής περιορίστηκε επίσης κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου και συνολικά μειώθηκε κατά 8 ποσοστιαίες μονάδες κατά την ίδια περίοδο. Παράλληλα, οι εισαγωγές από την Τουρκία αυξήθηκαν κατά 72 % και το αντίστοιχο μερίδιο αγοράς ενισχύθηκε κατά 8 ποσοστιαίες μονάδες, όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 108 ανωτέρω, ποσοστό που αντιστοιχεί στην απώλεια του μεριδίου αγοράς του κλάδου παραγωγής της Ένωσης.

4.2.3. Ανάπτυξη

(134) Η κατανάλωση της Ένωσης μειώθηκε από το 2011 έως το τέλος της περιόδου της έρευνας. Παρά τη μείωση της ζήτησης στην αγορά της Ένωσης, οι εισαγωγές από την Τουρκία σχεδόν διπλασιάστηκαν συντελώντας σε διαρκή αύξηση του μεριδίου αγοράς κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Ως εκ τούτου, ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης έχασε μέρος του μεριδίου αγοράς του, ενώ οι εν λόγω αγορές αύξησαν το δικό τους μερίδιο στη συρρικνούμενη αγορά της Ένωσης. Παράλληλα, ο όγκος παραγωγής του κλάδου παραγωγής της Ένωσης συρρικνώθηκε περισσότερο από την αγορά, ενώ ο όγκος των εισαγωγών από την Τουρκία αυξήθηκε τόσο σε απόλυτους όσο και σε σχετικούς όρους.

4.2.4. Απασχόληση και παραγωγικότητα

(135) Κατά την εξεταζόμενη περίοδο, η απασχόληση και η παραγωγικότητα εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 7

Απασχόληση και παραγωγικότητα

	2010	2011	2012	Περίοδος έρευνας
Αριθμός εργαζομένων	3 692	3 413	3 144	2 862
Δείκτης	*100*	*92*	*85*	*78*
Παραγωγικότητα (kg IOI ανά εργαζόμενο)	45 578	47 431	48 332	47 847
Δείκτης	*100*	*104*	*106*	*105*

Πηγή: Καταγγελία, FEAP, δεδομένα των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος

(136) Η απασχόληση στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης προσδιορίστηκε με βάση τον συνολικό όγκο παραγωγής που διαιρέθηκε με την παραγωγικότητα των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος. Δεδομένης της μείωσης του όγκου παραγωγής (πίνακας 5), το επίπεδο απασχόλησης στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης σημείωσε μείωση κατά 22 % κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου.

(137) Καθώς το ποσοστό μείωσης της απασχόλησης ήταν μεγαλύτερο από εκείνο του όγκου παραγωγής, η εκτιμώμενη παραγωγικότητα ανά εργαζόμενο, που υπολογίζεται ως παραγωγή σε kg IOI ανά εργαζόμενο, αυξήθηκε κατά 5 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

4.2.5. Μέγεθος των αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων και ανάκαμψη από παλαιότερη επιδότηση ή ντάμπινγκ

(138) Όλα τα περιθώρια επιδοτήσεων υπερβαίνουν σημαντικά το κατώτατο επίπεδο. Σε ό,τι αφορά τον αντίκτυπο του μεγέθους του ύψους των αντισταθμίσιμων επιδοτήσεων στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης, δεδομένου του όγκου των εισαγωγών και των τιμών των εισαγωγών από την Τουρκία, ο αντίκτυπος αυτός μπορεί να θεωρηθεί μη αμελητέος.

(139) Καθώς πρόκειται για την πρώτη διαδικασία κατά των επιδοτήσεων σχετικά με το υπό εξέταση προϊόν, δεν υπάρχουν διαθέσιμα στοιχεία για την αξιολόγηση των αποτελεσμάτων πιθανών προηγούμενων επιδοτήσεων ή πιθανού προηγούμενου ντάμπινγκ.

4.3. *Μικροοικονομικοί δείκτες*

4.3.1. Τιμές και παράγοντες που επηρεάζουν τις τιμές

(140) Οι μέσες σταθμισμένες μοναδιαίες τιμές πώλησης των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην Ένωση παρουσίασαν κατά την εξεταζόμενη περίοδο την κατωτέρω εξέλιξη:

Πίνακας 8

Τιμές πώλησης στην Ένωση

	2010	2011	2012	Περίοδος έρευνας
Μέσες τιμές πώλησης σε μη συνδεδεμένους πελάτες ανά μονάδα (EUR/kg IOI)	2,76	2,91	2,89	2,95

	2010	2011	2012	Περίοδος έρευνας
Δείκτης	*100*	*105*	*105*	*107*
Μοναδιαίο κόστος παραγωγής (ευρώ/kg IOI)	2,73	2,84	2,89	2,98
Δείκτης	*100*	*104*	*106*	*109*

Πηγή: Δεδομένα για τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος.

(141) Η μέση τιμή πώλησης ανά μονάδα των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος αρχικά αυξήθηκε από 2,76 ευρώ ανά kg IOI το 2010 στα 2,91 ευρώ το 2011, στη συνέχεια μειώθηκε στα 2,89 ευρώ το 2012 και αυξήθηκε εκ νέου στα 2,95 ευρώ κατά την περίοδο της έρευνας. Η μέση τιμή πώλησης των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος αυξήθηκε συνολικά κατά 7 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Ωστόσο, η αύξηση αυτή δεν ήταν αρκετή για να αντισταθμίσει την παράλληλη αύξηση κατά 9 % του κόστους παραγωγής κατά την ίδια περίοδο. Κατά συνέπεια, η μέση καθαρή τιμή πώλησης ανά μονάδα μειώθηκε σε σημείο κατώτερο του μοναδιαίου κόστους παραγωγής κατά την περίοδο της έρευνας.

(142) Το κόστος παραγωγής των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος αυξήθηκε από 2,73 ευρώ ανά kg IOI το 2010 στα 2,84 ευρώ το 2011. Το 2012 διαπιστώθηκε μικρότερη αύξηση στα 2,89 ευρώ. Κατά την περίοδο της έρευνας, σημειώθηκε μεγαλύτερη αύξηση στα 2,98 ευρώ, όταν το κόστος παραγωγής υπερέβη τις μέσες τιμές πώλησης ανά μονάδα, καθιστώντας την ενωσιακή παραγωγή γενικά μη αποδοτική. Το σημαντικότερο στοιχείο του κόστους παραγωγής είναι το κόστος των τροφών (ιχθυάλευρα και ιχθυέλαια), καθώς και το κόστος ενέργειας και το κόστος αυγών και ιχθυδίων, που αυξήθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο και αντικατοπτρίζεται ως εκ τούτου στην αύξηση του μέσου κόστος παραγωγής.

4.3.2. Κόστος εργασίας

(143) Το μέσο κόστος εργασίας των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος εξελίχθηκε κατά την εξεταζόμενη περίοδο ως εξής:

Πίνακας 9

Μέσο κόστος εργασίας ανά απασχολούμενο

	2010	2011	2012	Περίοδος έρευνας
Μέσο κόστος εργασίας ανά απασχολούμενο (ευρώ)	26 585	26 958	28 276	27 757
Δείκτης	*100*	*101*	*106*	*104*

Πηγή: Δεδομένα για τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος.

(144) Από το 2010 έως την περίοδο της έρευνας, το μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο στους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος αυξήθηκε κατά 4 %. Η συνολική αυτή αύξηση κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου είναι σχετικά μικρή και σε κάθε περίπτωση μικρότερη από τη γενική αύξηση του κόστους εργασίας (7,5 %) [1] και το ποσοστό του πληθωρισμού (9,6 %) [2] στην Ένωση κατά την ίδια περίοδο.

4.3.3. Αποθέματα

(145) Η πέστροφα είναι αλλοιώσιμο προϊόν, το οποίο, εάν δεν καταψυχθεί, έχει διάρκεια ζωής μικρότερη των δύο εβδομάδων. Καθώς οι ενωσιακοί παραγωγοί του δείγματος δεν διατηρούν αποθέματα πέστροφας μετά την αλίευση και δεν καταψύχουν, σε σημαντικό βαθμό, την παραγωγή τους, τα επίπεδα των αποθεμάτων δεν θεωρούνται σημαντικός δείκτης ζημίας στο πλαίσιο αυτής της έρευνας.

[1] Eurostat: Δείκτης κόστους εργασίας ΕΕ-28, ονομαστική τιμή — τριμηνιαία δεδομένα (NACE αναθεώρηση 2).
[2] Eurostat: ΕνΔΤΚ ΕΕ-28 — ποσοστό πληθωρισμού — σωρευτικό ετήσιο μέσο ποσοστό μεταβολής (%) από το 2010 έως το 2013.

4.3.4. Κερδοφορία, ταμειακή ροή, επενδύσεις, απόδοση επενδύσεων και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων

(146) Η κερδοφορία, οι ταμειακές ροές, οι επενδύσεις και η απόδοση των επενδύσεων των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος κατά την εξεταζόμενη περίοδο εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 10

Κερδοφορία, ταμειακή ροή, επενδύσεις και απόδοση επενδύσεων

	2010	2011	2012	Περίοδος έρευνας
Κερδοφορία πωλήσεων στην Ένωση σε μη συνδεδεμένους πελάτες (% του κύκλου εργασιών των πωλήσεων)	1,1 %	2,5 %	– 0,1 %	– 0,8 %
Δείκτης	*100*	*230*	*– 13*	*– 88*
Ταμειακές ροές (1 000 ευρώ)	– 1 242	2 828	1 715	– 5 210
Δείκτης	*100*	*428*	*338*	*– 220*
Επενδύσεις (1 000 ευρώ)	3 952	4 158	4 371	10 265
Δείκτης	*100*	*105*	*111*	*260*
Απόδοση επενδύσεων	1,8 %	4,3 %	– 0,2 %	– 1,3 %
Δείκτης	*100*	*238*	*– 13*	*– 74*

Πηγή: Δεδομένα για τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος.

(147) Η Επιτροπή υπολόγισε την κερδοφορία για τους ενωσιακούς παραγωγούς που συμμετέχουν στο δείγμα εκφράζοντας το προ φόρων κέρδος των πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος σε μη συνδεδεμένους πελάτες εντός της Ένωσης ως ποσοστό του κύκλου εργασιών των εν λόγω πωλήσεων. Το 2010 και το 2011 η κερδοφορία σημείωσε μικρή αύξηση παραμένοντας ωστόσο σε χαμηλά επίπεδα και υπερβαίνοντας μόλις το σημείο ισοσκέλισης. Η κατάσταση επιδεινώθηκε περισσότερο το 2012, όταν η κερδοφορία έφτασε σε αρνητικά επίπεδα, και κατά την περίοδο της έρευνας, όταν αυξήθηκαν περαιτέρω οι απώλειες. Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 142, το γεγονός αυτό οφείλεται στην αυξητική τάση του κόστους παραγωγής, ενώ ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης δεν κατάφερε να αυξήσει αντίστοιχα τις τιμές του. Κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, ορισμένοι παραγωγοί της Ένωσης διέκοψαν την επιχειρηματική τους δραστηριότητα.

(148) Η καθαρή ταμειακή ροή είναι η ικανότητα των παραγωγών της Ένωσης για αυτοχρηματοδότηση των δραστηριοτήτων τους. Η τάση των καθαρών ταμειακών ροών σημείωσε αύξηση από το 2010 έως το 2011 και στη συνέχεια μειώθηκε. Από το 2012 έως την περίοδο της έρευνας, παρουσίασε μεγάλη μείωση, προσδίδοντας αρνητικό πρόσημο στις συνολικές σωρευτικές ταμειακές ροές της εξεταζόμενης περιόδου. Γενικά, η αρνητική τάση των ταμειακών ροών ακολουθεί την πτωτική τάση της κερδοφορίας, παρόλο που οι αρνητικές ταμειακές ροές το 2010 και η σημαντική μείωση από το 2012 έως την περίοδο της έρευνας οφείλονταν επίσης σε επενδύσεις που πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο προσπαθειών εξυγίανσης, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 149.

(149) Οι επενδύσεις παρουσίασαν μικρή μόνο αύξηση από το 2010 έως το 2012, ενώ σημαντική ήταν η αύξησή τους κατά την περίοδο της έρευνας. Οι επενδύσεις αφορούσαν την αγορά εγκαταστάσεων παραγωγής από εταιρείες που διέκοψαν τη δραστηριότητά τους και/ή την εξυγίανση συνδεδεμένων εταιρειών και όχι την αντικατάσταση υφιστάμενων περιουσιακών στοιχείων ή την αγορά επιπλέον και/ή νέου εξοπλισμού. Ως εκ τούτου, το αποκορύφωμα των επενδύσεων που διαπιστώθηκε κατά την περίοδο της έρευνας αφορούσε κατά κύριο λόγο την εξυγίανση. Τούτο επιβεβαιώνεται από το γεγονός ότι, κατά την υπό εξέταση περίοδο, η παραγωγική ικανότητα μειώθηκε κατά 17 %.

(150) Η απόδοση επενδύσεων είναι το ποσοστό κέρδους επί της καθαρής λογιστικής αξίας των επενδύσεων. Η απόδοση των επενδύσεων ακολούθησε την ίδια τάση με την κερδοφορία, δηλαδή αυξήθηκε από το 2010 έως το 2011, υπερβαίνοντας μόλις το σημείο ισοσκέλισης. Στη συνέχεια, η απόδοση των επενδύσεων μειώθηκε φτάνοντας σε αρνητικά επίπεδα το 2012. Επίσης, μειώθηκε ακόμη περισσότερο κατά την περίοδο της έρευνας. Η αρνητική αυτή εξέλιξη οφείλεται στο γεγονός ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης δεν κατάφερε να αυξήσει τις τιμές του, παρά την αυξητική τάση του κόστους παραγωγής.

(151) Όσον αφορά την ικανότητα άντλησης κεφαλαίων, η υποβάθμιση της ικανότητας των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος να παράγουν ταμειακά διαθέσιμα για το ομοειδές προϊόν συντελούσε σε εξασθένιση της οικονομικής κατάστασής τους μειώνοντας τους πόρους που παρήγαγαν σε εσωτερικό επίπεδο. Σε ό,τι αφορά τη χρηματοδότηση από τις τράπεζες, αντιμετώπισαν συνεχώς αυξανόμενες δυσκολίες ως προς την πρόσβαση σε αυτήν. Η έρευνα κατέδειξε συνολική μείωση της ικανότητας άντλησης κεφαλαίων.

5. **Συμπέρασμα σχετικά με τη ζημία**

(152) Η έρευνα κατέδειξε σαφώς σε αυτό το στάδιο ότι ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης υπέστη σοβαρή ζημία. Η ζημία οδήγησε σε απώλεια μεριδίου αγοράς, και ειδικότερα σε μείωση της κερδοφορίας. Παράλληλα, το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος αυξήθηκε, ενώ διαπιστώθηκε ότι οι τιμές τους ήταν χαμηλότερες από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην αγορά της Ένωσης.

(153) Ορισμένοι δείκτες ζημίας, όπως η τιμή πώλησης ανά μονάδα, το μέσο κόστος εργασίας ανά εργαζόμενο, η κερδοφορία και οι επενδύσεις, παρουσίασαν θετική εξέλιξη. Σε ό,τι αφορά τις τιμές πώλησης ανά μονάδα, η αύξησή τους οφείλεται στην αύξηση του κόστους παραγωγής. Ωστόσο, η αύξηση αυτή δεν αντιστάθμισε την πλήρη αύξηση του μοναδιαίου κόστους, προσδίδοντας κατά συνέπεια αρνητικό πρόσημο στην κερδοφορία το 2012. Όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 144, η αύξηση του μέσου κόστους εργασίας ανά εργαζόμενο του κλάδου παραγωγής της Ένωσης ήταν κατώτερη της γενικής αύξησης του κόστους εργασίας και του ποσοστού του πληθωρισμού στην Ένωση. Ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης υποχρεώθηκε να μειώσει τον αριθμό των εργαζομένων του, γεγονός που οδήγησε σε αύξηση της παραγωγικότητας ανά εργαζόμενο. Η αύξηση των επενδύσεων αφορούσε κυρίως την αγορά εγκαταστάσεων παραγωγής από εταιρείες που διέκοψαν τη δραστηριότητά τους και την εξυγίανση και όχι την αντικατάσταση υφιστάμενων περιουσιακών στοιχείων ή την αγορά νέου εξοπλισμού.

(154) Οι περισσότεροι δείκτες ζημίας εμφάνισαν αρνητική τάση. Ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης υπέστη μείωση της κερδοφορίας, των ταμειακών ροών και της απόδοσης των επενδύσεων. Η κερδοφορία και η απόδοση των επενδύσεων, που μόλις υπερέβαιναν το σημείο ισοσκέλισης κατά το 2010 και το 2011, έφτασαν σε αρνητικό επίπεδο το 2012 και μειώθηκαν ακόμη περισσότερο κατά την περίοδο της έρευνας. Παράλληλα, ο όγκος παραγωγής, η παραγωγική ικανότητα, η απασχόληση και τα μερίδια αγοράς μειώθηκαν λόγω της πίεσης από τις επιδοτούμενες εισαγωγές.

(155) Βάσει των ανωτέρω, σε αυτό το στάδιο η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη σημαντική ζημία κατά την έννοια του άρθρου 8 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

Ε. **ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ**

(156) Σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε αν οι επιδοτούμενες εισαγωγές από την οικεία χώρα προκάλεσαν σημαντική ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε επίσης κατά πόσον άλλοι γνωστοί παράγοντες θα μπορούσαν κατά το ίδιο χρονικό διάστημα να είχαν προκαλέσει ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Η Επιτροπή εξασφάλισε ότι ενδεχόμενη ζημία που προκλήθηκε από παράγοντες άλλους από τις επιδοτούμενες εισαγωγές από την οικεία χώρα δεν οφειλόταν στις επιδοτούμενες εισαγωγές. Οι παράγοντες αυτοί είναι οι εξής:

α) Εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες

β) Εξαγωγικές επιδόσεις του κλάδου παραγωγής της Ένωσης

γ) Εξέλιξη της κατανάλωσης

δ) Ανταγωνισμός με άλλα είδη ιχθύων

ε) Διοικητικός και ρυθμιστικός φόρτος, γεωγραφικοί περιορισμοί

στ) Πίεση στις τιμές που ασκείται από τις μεγάλες επιχειρήσεις λιανικού εμπορίου

ζ) Υπερεπενδύσεις, χρηματοοικονομικά έξοδα, διακυμάνσεις τιμών συναλλάγματος και έκτακτες ζημίες που συνδέονται με διαφορές

1. **Επιπτώσεις των επιδοτούμενων εισαγωγών**

(157) Για να αποδείξει την ύπαρξη αιτιώδους συνάφειας μεταξύ των επιδοτούμενων εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος από την Τουρκία και της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής, η Επιτροπή ανέλυσε τον όγκο και τα επίπεδα τιμών των επιδοτούμενων εισαγωγών και τον βαθμό στον οποίο αυτά έχουν ενδεχομένως συμβάλει στη σημαντική ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

(158) Από την έρευνα προέκυψε ότι οι επιδοτούμενες εισαγωγές από την οικεία χώρα σχεδόν διπλασιάστηκαν κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Το γεγονός αυτό συντέλεσε σε αύξηση του μεριδίου αγοράς κατά 8 ποσοστιαίες μονάδες, από 9 % το 2010 σε 17 % κατά την περίοδο της έρευνας. Τούτο συνέβη παρά την πτωτική τάση της κατανάλωσης. Παράλληλα, το μερίδιο αγοράς του κλάδου παραγωγής της Ένωσης μειώθηκε κατά 8 ποσοστιαίες μονάδες.

(159) Οι μέσες τιμές των επιδοτούμενων εισαγωγών αυξήθηκαν κατά 5 % από το 2010 έως την περίοδο της έρευνας. Η αύξηση αυτή οφείλεται στη συνολική αύξηση του κόστους παραγωγής. Ωστόσο, οι τιμές εισαγωγής παρέμειναν σε επίπεδα κατά πολύ χαμηλότερα από εκείνα του κλάδου παραγωγής της Ένωσης. Οι τιμές των επιδοτούμενων εισαγωγών είναι χαμηλότερες από τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής με περιθώριο υποτιμολόγησης 9 % κατά την περίοδο της έρευνας. Παράλληλα, δεδομένης της αύξησης των επιδοτούμενων εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος, που άσκησαν σημαντική πίεση στις τιμές στην αγορά της Ένωσης, ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης δεν κατάφερε να αυξήσει επαρκώς τις τιμές των πωλήσεών του, ώστε να καλύψουν το αυξημένο κόστος παραγωγής του, οι οποίες σε κάθε περίπτωση δεν υπερέβησαν τις τιμές των επιδοτούμενων εισαγωγών από την Τουρκία.

(160) Διαπιστώθηκε ότι η αύξηση των επιδοτούμενων εισαγωγών από την Τουρκία και του μεριδίου αγοράς τους συνέπεσε ολοφάνερα με την απώλεια μεριδίου αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, τη μείωση του όγκου παραγωγής, της παραγωγικής ικανότητας και της απασχόλησης και την πτωτική τάση της κερδοφορίας, των ταμειακών ροών και της απόδοσης των επενδύσεων. Ως εκ τούτου, θεωρήθηκε ότι οι επιδοτούμενες εισαγωγές ασκούν πίεση στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, γεγονός που στη συνέχεια συνέβαλε στην ανικανότητά του να αυξήσει τις τιμές των πωλήσεών του ανάλογα με το κόστος, στην απώλεια μεριδίου αγοράς και στη γενική οικονομική και χρηματοοικονομική του επιδείνωση.

(161) Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, σε αυτό το στάδιο, η επιδεινούμενη κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής έπρεπε να αποδοθεί στην αύξηση των εισαγωγών από την Τουρκία σε επιδοτούμενες τιμές και ότι οι εν λόγω εισαγωγές είχαν καθοριστικό ρόλο στη σημαντική ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

2. **Συνέπειες άλλων παραγόντων**

2.1. *Εισαγωγές από τρίτες χώρες*

(162) Ο όγκος των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες (Χιλή, Νορβηγία, Βοσνία και Ερζεγοβίνη κ.λπ.) παρουσίασε την παρακάτω εξέλιξη κατά την εξεταζόμενη περίοδο:

Πίνακας 11

Εισαγωγές από τρίτες χώρες

Χώρα		2010	2011	2012	Περίοδος έρευνας
Σύνολο όλων των τρίτων χωρών, εκτός της οικείας χώρας	Όγκος (kg IOI)	4 412 967	5 981 471	4 807 938	4 370 106
	Δείκτης	*100*	*136*	*109*	*99*
	Μερίδιο αγοράς	2,4 %	3,3 %	2,8 %	2,7 %
	Δείκτης	*100*	*135*	*115*	*112*
	Μέση τιμή (EUR/kg IOI)	2,63	2,85	2,80	2,94
	Δείκτης	*100*	*108*	*106*	*112*

Πηγή: Eurostat

(163) Ο όγκος των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες βρισκόταν σε χαμηλά επίπεδα και παρουσίασε ελαφρά μείωση κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Σημείωσε αύξηση από το 2010 έως το 2011, αλλά στη συνέχεια μειώθηκε φτάνοντας σε ελαφρώς χαμηλότερα επίπεδα κατά την περίοδο της έρευνας σε σχέση με την αρχή της εξεταζόμενης περιόδου το 2010. Το μερίδιο αγοράς ακολούθησε παρόμοια τάση. Σημείωσε αύξηση από το 2010 έως το 2011, αλλά μειώθηκε εκ νέου κατά το 2012 και κατά την περίοδο της έρευνας. Συνολικά, το μερίδιο αγοράς σημείωσε μικρή αύξηση από το 2,4 % στο 2,7 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Παράλληλα, οι εισαγωγές από την Τουρκία κινήθηκαν σε πολύ υψηλότερα επίπεδα σε ό,τι αφορά τόσο τον όγκο όσο και το μερίδιο αγοράς και ακολούθησαν σταθερή αυξητική τάση.

(164) Οι μέσες τιμές των εισαγωγών σημείωσαν συνεχή αύξηση κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Συνολικά, αυξήθηκαν κατά 12 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Οι τιμές των εισαγωγών από άλλες τρίτες χώρες ήταν χαμηλότερες από τις μέσες τιμές πώλησης ανά μονάδα των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος, αλλά υψηλότερες από τις τιμές εισαγωγών από την Τουρκία, εκτός από το 2012, που ήταν κάπως χαμηλότερες.

(165) Λόγω του χαμηλού και σταθερού όγκου και των χαμηλών και μάλλον σταθερών μεριδίων αγοράς των εισαγωγών από όλες τις άλλες τρίτες χώρες, καθώς και του επιπέδου των τιμών τους που ακολούθησαν τα συνολικά επίπεδα τιμών στην Ένωση, στο στάδιο αυτό η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές από τις άλλες τρίτες χώρες δεν συνέβαλαν στη ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

2.2. *Εξαγωγικές επιδόσεις του κλάδου παραγωγής της Ένωσης*

(166) Ο όγκος των εξαγωγών του ενωσιακού κλάδου παραγωγής εξελίχθηκε ως εξής κατά την εξεταζόμενη περίοδο:

Πίνακας 12

Εξαγωγικές επιδόσεις των ενωσιακών παραγωγών

	2010	2011	2012	Περίοδος έρευνας
Δείκτης όγκου εξαγωγών (kg IOI)	4 969 401	5 456 712	5 282 624	6 220 849
Δείκτης	*100*	*110*	*106*	*125*
Μέση τιμή (EUR/kg IOI)	4,08	4,60	4,13	4,16
Δείκτης	*100*	*113*	*101*	*102*

Πηγή: Eurostat

(167) Οι εξαγωγικές πωλήσεις του κλάδου παραγωγής της Ένωσης αυξήθηκαν κατά 25 % κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Ωστόσο, η αγορά της Ένωσης αποτελεί την κύρια αγορά του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και οι εξαγωγές του αντιστοιχούσαν μόλις στο 3 % περίπου της παραγωγής του για την περίοδο 2010-2011 και περίπου στο 5 % κατά την περίοδο της έρευνας. Οι τιμές των εξαγωγικών πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής ήταν περίπου κατά 30 % υψηλότερες από τις μέσες τιμές των πωλήσεών του στην Ένωση, παράγοντας μεγαλύτερο κέρδος σε σχέση με τις πωλήσεις στην αγορά της Ένωσης.

(168) Για τους συγκεκριμένους λόγους, η Επιτροπή κατέληξε σε αυτό το στάδιο στο συμπέρασμα ότι οι εξαγωγικές επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής δεν διέσπασαν την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των επιδοτούμενων εισαγωγών και της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

2.3. *Εξέλιξη της κατανάλωσης*

(169) Η κατανάλωση της Ένωσης, παρέμεινε σταθερή από το 2010 έως το 2011 και μειώθηκε κατά 12 % από το 2011 έως την περίοδο της έρευνας, καταγράφοντας συνολική μείωση κατά 12 %. Ωστόσο, στο πλαίσιο της μείωσης της κατανάλωσης, οι επιδοτούμενες εισαγωγές από την Τουρκία κατάφεραν να αυξήσουν το μερίδιο αγοράς τους κατά 8 ποσοστιαίες μονάδες ή κατά 95 %, ενώ το μερίδιο αγοράς του κλάδου παραγωγής της Ένωσης μειώθηκε κατά 8 ποσοστιαίες

μονάδες. Συνεπώς, η απώλεια όγκου πωλήσεων και μεριδίου αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής δεν θα μπορούσε να αιτιολογηθεί μόνον από τη γενική μείωση κατανάλωσης. Ως εκ τούτου, η σταθερή αύξηση των επιδοτούμενων εισαγωγών στο πλαίσιο μιας συρρικνούμενης αγοράς σε τιμές χαμηλότερες από τις τιμές πώλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής προκάλεσε από μόνη της ζημία και, όπως συμπεραίνεται στην αιτιολογική σκέψη 160, διαδραμάτισε καθοριστικό ρόλο.

(170) Για τους συγκεκριμένους λόγους, η Επιτροπή κατέληξε, σε αυτό το στάδιο, στο συμπέρασμα ότι η μείωση της κατανάλωσης, παρόλο που ενδέχεται να συνέβαλε στη ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής, δεν θα μπορούσε από μόνη της να δικαιολογήσει την εν λόγω ζημία και συνεπώς δεν θα μπορούσε να διασπάσει την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των επιδοτούμενων εισαγωγών και της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

2.4. *Ανταγωνισμός με άλλα είδη ιχθύων*

(171) Η Ένωση Εξαγωγέων Αιγαίου ισχυρίστηκε ότι η σημαντική ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής προκλήθηκε από τον ανταγωνισμό με άλλα είδη ιχθύων, όπως το γατόψαρο, η μεγάλη πέστροφα και ο σολομός.

(172) Σε ό,τι αφορά το γατόψαρο, οι εισαγωγές μειώθηκαν περίπου κατά 24 % κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Το γεγονός αυτό έρχεται σε αντίθεση με την αύξηση των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος κατά την ίδια περίοδο.

(173) Σε ό,τι αφορά τα άλλα είδη ιχθύων, σημειώνεται ότι, σύμφωνα με τα διαθέσιμα στοιχεία, και συγκεκριμένα μια δημοσιευμένη μελέτη του Ινστιτούτου Fødevareøkonomisk του Πανεπιστημίου της Κοπεγχάγης ([1]), η μεγάλη πέστροφα και ο σολομός είναι υποκατάστατα που ανταγωνίζονται στο ίδιο τμήμα της αγοράς. Αντιθέτως, η πέστροφα που αποτελεί αντικείμενο της παρούσας έρευνας πωλείται σε διάφορα τμήματα της αγοράς και δεν υπάρχει άμεσος συσχετισμός μεταξύ της τιμής της μεγάλης πέστροφας ή του σολομού και της τιμής της πέστροφας που αποτελεί αντικείμενο της παρούσας έρευνας.

(174) Με βάση αυτά τα στοιχεία, οι εν λόγω ισχυρισμοί θα πρέπει να απορριφθούν.

(175) Για τους συγκεκριμένους λόγους, η Επιτροπή κατέληξε, σε αυτό το στάδιο, στο συμπέρασμα ότι ο ανταγωνισμός με άλλα είδη ιχθύων δεν συνέβαλε στη ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

2.5. *Διοικητικός και ρυθμιστικός φόρτος, γεωγραφικοί περιορισμοί*

(176) Η Ένωση Εξαγωγέων Αιγαίου ισχυρίστηκε επίσης ότι η σημαντική ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής προκλήθηκε από τον διοικητικό και ρυθμιστικό φόρτο, καθώς επίσης και από τους περιορισμούς σχετικά με τη χρήση ορισμένων γεωγραφικών περιοχών για τους σκοπούς της υδατοκαλλιέργειας.

(177) Η εικαζόμενη αιτιώδης συνάφεια μεταξύ των συγκεκριμένων διοικητικών και ρυθμιστικών απαιτήσεων και της ζημίας δεν τεκμηριώθηκε. Ειδικότερα, δεν αποδείχτηκε ότι το διοικητικό και ρυθμιστικό πλαίσιο, συμπεριλαμβανομένων των γεωγραφικών περιορισμών σχετικά με τις περιοχές που είναι διαθέσιμες για τους σκοπούς της υδατοκαλλιέργειας, θα είχε αλλάξει κατά την εξεταζόμενη περίοδο με τέτοιον τρόπο, ώστε να προκαλέσει τη ζημία. Στην πραγματικότητα, τα προαναφερθέντα στοιχεία απλώς χαρακτηρίζουν το γενικό οικονομικό και ρυθμιστικό περιβάλλον του τομέα της υδατοκαλλιέργειας στην Ένωση και δεν μπορούν να αιτιολογήσουν την επιδείνωση της κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Άρα, ο ως άνω ισχυρισμός θα πρέπει να απορριφθεί.

(178) Για τους συγκεκριμένους λόγους, στο στάδιο αυτό η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι ο εικαζόμενος διοικητικός και ρυθμιστικός φόρτος και οι γεωγραφικοί περιορισμοί δεν διέσπασαν την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των επιδοτούμενων εισαγωγών και της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

2.6. *Πίεση στις τιμές που ασκείται από τις μεγάλες επιχειρήσεις λιανικού εμπορίου*

(179) Η Ένωση Εξαγωγέων Αιγαίου και ένας από τους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος ισχυρίστηκαν ότι οι μεγάλες επιχειρήσεις λιανικού εμπορίου στην Ένωση διαθέτουν μεγάλη διαπραγματευτική ισχύ και ότι οποιαδήποτε ζημία υπέστησαν οι παραγωγοί της Ένωσης δεν οφειλόταν στις εισαγωγές από την Τουρκία, αλλά στην πίεση που άσκησαν στις τιμές οι εν λόγω επιχειρήσεις λιανικού εμπορίου.

([1]) Nielsen, M., Jensen, C. L., Nielsen, R., Petersen, C. S., & Ravensbeck, L. (2008). Globale markedsmodeller for laksefisk, fiskemel og olie, herunder data for engroshandel. København: Museum Tusculanum. (Rapport/Fødevareøkonomisk Institut; Nr. 198). http://curis.ku.dk/ws/files/44694071/Rapport_198.pdf

(180) Καμία από τις μεγάλες επιχειρήσεις λιανικού εμπορίου δεν προθυμοποιήθηκε να συνεργαστεί στο πλαίσιο της παρούσας έρευνας. Σε κάθε περίπτωση, οι τιμές των εισαγωγών από την Τουρκία ήταν επιδοτούμενες και χαμηλότερες από τις τιμές του κλάδου παραγωγής της Ένωσης κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου. Κατά την περίοδο έρευνας, τα περιθώρια υποτιμολόγησης κυμαίνονταν από 5 % έως 18 %. Στο πλαίσιο ενός τέτοιου σεναρίου, η εικαζόμενη πίεση στις τιμές που ασκείται από τις μεγάλες επιχειρήσεις λιανικού εμπορίου δεν θα μπορούσαν να δικαιολογήσουν τη γενική οικονομική και χρηματοοικονομική επιδείνωση, και ιδιαίτερα την απώλεια του μεριδίου αγοράς, αλλά θα μπορούσαν να έχουν συμβάλει οριακά μόνο στην υφιστάμενη ζημία, αν όχι καθόλου.

(181) Για τους συγκεκριμένους λόγους, η Επιτροπή, σε αυτό το στάδιο, κατέληξε στο συμπέρασμα ότι τυχόν άσκηση πιέσεων στις τιμές από τις μεγάλες επιχειρήσεις λιανικού εμπορίου δεν θα μπορούσε να διασπάσει την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των επιδοτούμενων εισαγωγών και της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

2.7. *Υπερεπενδύσεις, χρηματοοικονομικά έξοδα, διακυμάνσεις τιμών συναλλάγματος και έκτακτες ζημίες που συνδέονται με διαφορές*

(182) Η Ένωση Εξαγωγέων Αιγαίου ισχυρίστηκε ότι η συνεχής μείωση των επιδόσεων ορισμένων τουλάχιστον παραγωγών της Ένωσης οφειλόταν στις υπερεπενδύσεις και όχι στις εισαγωγές από την Τουρκία. Ο ίδιος φορέας ισχυρίστηκε επίσης ότι η μείωση της κερδοφορίας του κλάδου παραγωγής της Ένωσης οφειλόταν εν μέρει στα αυξημένα χρηματοοικονομικά έξοδα, τις διακυμάνσεις των τιμών συναλλάγματος και τις δαπάνες που πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο διαφορών.

(183) Οι ισχυρισμοί σχετικά με τις εικαζόμενες υπερεπενδύσεις και τις δαπάνες που πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο διαφορών δεν τεκμηριώθηκαν. Επιπλέον, ούτε τα πορίσματα της έρευνας επιβεβαίωσαν τον ισχυρισμό ότι οι παράγοντες αυτοί θα μπορούσαν να επηρεάσουν σε σημαντικό βαθμό την κερδοφορία των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος.

(184) Οι ισχυρισμοί σχετικά με την αύξηση των χρηματοοικονομικών εξόδων και των διακυμάνσεων των τιμών συναλλάγματος δεν διευκρινίσθηκαν ούτε τεκμηριώθηκαν με κανέναν τρόπο. Επιπλέον, ούτε τα πορίσματα της έρευνας επιβεβαίωσαν τον ισχυρισμό ότι οι παράγοντες αυτοί θα μπορούσαν να επηρεάσουν με οποιονδήποτε τρόπο την κερδοφορία των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος.

(185) Συνεπώς, οι ισχυρισμοί αυτοί δεν πρέπει να ληφθούν υπόψη.

(186) Για τους συγκεκριμένους λόγους, στο στάδιο αυτό η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι εικαζόμενες υπερεπενδύσεις, χρηματοοικονομικές δαπάνες, διακυμάνσεις τιμών συναλλάγματος και έκτακτες ζημίες που συνδέονται με διαφορές δεν συνέβαλαν στην υφιστάμενη ζημία και δεν θα μπορούσαν να διασπάσουν την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των επιδοτούμενων εισαγωγών και της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

3. **Συμπέρασμα σχετικά με την αιτιώδη συνάφεια**

(187) Η ανωτέρω ανάλυση απέδειξε ότι υπήρξε σημαντική αύξηση του όγκου και του μεριδίου αγοράς των επιδοτούμενων εισαγωγών από την οικεία χώρα. Η αύξηση των εν λόγω εισαγωγών σε τιμές χαμηλότερες από εκείνες των πωλήσεων στην Ένωση συνετέλεσε στην επιδείνωση της κατάστασης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Με βάση αυτά τα στοιχεία, συνήχθη το συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές από την Τουρκία διαδραμάτισαν καθοριστικό ρόλο στη σημαντική ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

(188) Αναλύθηκαν επίσης και άλλοι παράγοντες που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημία στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης. Στο πλαίσιο αυτό, διαπιστώθηκε ότι οι εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες, οι εξαγωγικές επιδώσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, ο ανταγωνισμός με άλλα είδη ιχθύων, ο διοικητικός και ρυθμιστικός φόρτος, οι γεωγραφικοί περιορισμοί, οι υπερεπενδύσεις, τα χρηματοοικονομικά έξοδα, οι διακυμάνσεις των τιμών συναλλάγματος και οι έκτακτες ζημίες που συνδέονται με διαφορές δεν συνέβαλαν στη ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής. Άλλοι παράγοντες, όπως η εξέλιξη της κατανάλωσης της Ένωσης και η πίεση που ασκούν στις τιμές οι μεγάλες επιχειρήσεις λιανικού εμπορίου, ενδέχεται να έχουν συμβάλει στην προκληθείσα ζημία, αλλά δεν μπορούσαν να διασπάσουν την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των επιδοτούμενων εισαγωγών και της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής κατά την περίοδο της έρευνας.

(189) Βάσει των ανωτέρω, σε αυτό το στάδιο η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η σημαντική ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής προκλήθηκε από τις επιδοτούμενες εισαγωγές από την οικεία χώρα και ότι κανένας άλλος παράγοντας δεν διέσπασε την αιτιώδη συνάφεια. Η ζημία συνίσταται συγκεκριμένα στη μείωση της παραγωγής και της παραγωγικής ικανότητας, του όγκου των πωλήσεων, του μεριδίου αγοράς και της απασχόλησης, ενώ το κέρδος και η απόδοση των επενδύσεων παρέμειναν σε αρνητικά επίπεδα κατά την εξεταζόμενη περίοδο.

ΣΤ. **ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ**

(190) Σύμφωνα με το άρθρο 31 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσο θα μπορούσε να καταλήξει σαφώς στο συμπέρασμα ότι δεν ήταν προς το συμφέρον της Ένωσης να ληφθούν μέτρα στη συγκεκριμένη περίπτωση, παρά τη ζημιογόνα επιδότηση. Η προσδιορισμός του συμφέροντος της Ένωσης βασίστηκε στην εκτίμηση όλων των διαφόρων επιμέρους συμφερόντων, συμπεριλαμβανομένων των συμφερόντων του κλάδου παραγωγής της Ένωσης, των εισαγωγέων και των χρηστών.

1. **Συμφέρον του κλάδου παραγωγής της Ένωσης**

(191) Η έρευνα απέδειξε ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη σοβαρή ζημία, η οποία προκλήθηκε από τις επιδοτούμενες εισαγωγές από την Τουρκία.

(192) Η επιβολή μέτρων θα αποκαταστήσει τον θεμιτό ανταγωνισμό στην αγορά. Η πτωτική τάση των δεικτών των οικονομικών επιδόσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής οφείλεται στη δυσκολία του να ανταγωνιστεί τις επιδοτούμενες εισαγωγές από την οικεία χώρα. Συνεπώς, η επιβολή αντισταθμιστικών δασμών θα δώσει στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής τη δυνατότητα να αυξήσει τις τιμές του προκειμένου να καλύψει το κόστος παραγωγής και, κατά συνέπεια, να αυξήσει το μερίδιο αγοράς, την απασχόληση και την παραγωγή του και να βελτιώσει τους δείκτες των οικονομικών επιδόσεών του, όπως την κερδοφορία, τις ταμειακές ροές και την απόδοση των επενδύσεων.

(193) Σε περίπτωση που δεν επιβληθούν τα μέτρα, ενδέχεται η πίεση που ασκούν οι εισαγωγές από την Τουρκία στις τιμές να εξακολουθήσει με επιπλέον αρνητικές επιπτώσεις στην κερδοφορία του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Η εν λόγω περαιτέρω υποχώρηση της αποδοτικότητας μπορεί να οδηγήσει τελικά σε περαιτέρω μείωση της παραγωγής και συχνότερο κλείσιμο εγκαταστάσεων παραγωγής και, επομένως, να απειλήσει την απασχόληση και τις επενδύσεις στην Ένωση.

(194) Με βάση αυτά τα στοιχεία, η Επιτροπή συμπέρανε, στο στάδιο αυτό, ότι τα αντισταθμιστικά μέτρα εξυπηρετούν το συμφέρον του κλάδου παραγωγής της Ένωσης.

2. **Συμφέρον των μη συνδεδεμένων εισαγωγέων**

(195) Στην ανακοίνωση που εξέδωσε σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή κάλεσε τους εισαγωγείς και τις ενώσεις που τους εκπροσωπούν να γνωστοποιήσουν την ύπαρξή τους. Όπως αναφέρθηκε στην αιτιολογική σκέψη 12 ανωτέρω, παρουσιάστηκαν τρεις εταιρείες οι οποίες απάντησαν στο έντυπο δειγματοληψίας για τους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς. Στη συνέχεια, εστάλησαν ερωτηματολόγια και στις τρεις εταιρείες που παρουσιάστηκαν, αλλά ελήφθη απάντηση μόνο από μία. Από την απάντηση αυτή προέκυψε ότι, παρόλο που η εν λόγω εταιρεία είχε εισαγάγει πολύ μικρή ποσότητα πέστροφας κατά τη διάρκεια της περιόδου της έρευνας, η συνήθης δραστηριότητά της δεν αφορούσε την εισαγωγή πέστροφας, αλλά άλλων προϊόντων ιχθύων. Η ποσότητα πέστροφας που είχε εισαγάγει η συγκεκριμένη εταιρεία δεν επαρκούσε για να θεωρηθεί γενικά αντιπροσωπευτική.

(196) Σε μεταγενέστερο στάδιο, εμφανίστηκε ένας άλλος εισαγωγέας, χωρίς ωστόσο να απαντήσει στο ερωτηματολόγιο. Ο εν λόγω εισαγωγέας ισχυρίστηκε ότι η επιβολή δασμών στις εισαγωγές πέστροφας από την Τουρκία θα διέκοπτε τις εισαγωγικές του δραστηριότητες χωρίς, ωστόσο, να παράσχει λεπτομέρειες σχετικά με τον ισχυρισμό του ή πληροφορίες σχετικά με οποιονδήποτε πιθανό αντίκτυπο στις επιχειρηματικές του δραστηριότητες, όπως η κερδοφορία και οι τιμές εισαγωγής και μεταπώλησης.

(197) Παρόλο που δεν μπορεί να αποκλειστεί ότι ο αντίκτυπος της επιβολής αντισταθμιστικών δασμών στους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς, στόχος των δασμών αυτών είναι η αποκατάσταση των ίσων όρων ανταγωνισμού στην ενωσιακή αγορά. Υπάρχουν επίσης και άλλες πηγές προμηθειών και οι εισαγωγείς της Ένωσης θα μπορέσουν να αλλάξουν τις πηγές προμηθειών τους ως αποτέλεσμα της επιβολής των δασμών. Γενικά, από την έρευνα δεν προέκυψαν σημαντικές αρνητικές επιπτώσεις από την επιβολή δασμών στους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς/εμπόρους της Ένωσης.

(198) Υπό το πρίσμα των ανωτέρω και ελλείψει άλλων δεδομένων από τους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς/εμπόρους, η Επιτροπή συμπέρανε σε αυτό το στάδιο ότι η επιβολή των μέτρων δεν θα είχε συνολικά σημαντικές αρνητικές επιπτώσεις στους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς/εμπόρους.

3. **Συμφέρον των χρηστών, καταναλωτών, προμηθευτών**

(199) Στην ανακοίνωση που εξέδωσε σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή κάλεσε τους χρήστες και τις ενώσεις που τους εκπροσωπούν, καθώς και τους οργανισμούς που εκπροσωπούν τους καταναλωτές, να γνωστοποιήσουν την ύπαρξή τους. Επιπλέον, η Επιτροπή επικοινώνησε με όλους τους γνωστούς σχετικούς φορείς. Ωστόσο, κανένας από αυτούς δεν εξέφρασε ενδιαφέρον συμμετοχής.

(200) Μετά την πάροδο της προθεσμίας που είχε καθοριστεί στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, εμφανίστηκαν δύο ενδιαφερόμενοι που ισχυρίστηκαν ότι προμήθευαν μηχανήματα σε παραγωγούς/επιχειρήσεις μεταποίησης πέστροφας της Τουρκίας.

(201) Ο ένας ισχυρίστηκε ότι η επιβολή δασμών θα συντελούσε σε αύξηση των τιμών για τους τελικούς καταναλωτές. Ωστόσο, δεν τεκμηρίωσε τον ισχυρισμό του. Από την έρευνα δεν προέκυψαν σημαντικές αρνητικές επιπτώσεις από την επιβολή δασμών στους τελικούς καταναλωτές. Όπως αναφέρθηκε ανωτέρω, οι ενώσεις καταναλωτών δεν συνεργάστηκαν και δεν παρείχαν στοιχεία με βάση τα οποία θα μπορούσε να είχε αξιολογηθεί ενδελεχώς ο αντίκτυπος των μέτρων. Σε κάθε περίπτωση, παρόλο που οι αντισταθμιστικοί δασμοί ενδέχεται να επηρεάσουν τις τιμές των εισαγωγών, η πιθανή αυτή αύξηση της τιμής ενδέχεται να μοιραστεί στο πλαίσιο της αλυσίδας διανομής και, συνεπώς, αναμένεται ότι οποιαδήποτε αύξηση της τιμής για τον τελικό καταναλωτή δεν θα είναι σημαντική στο επίπεδο των καταναλωτών.

(202) Επιπλέον, στόχος των αντισταθμιστικών δασμών είναι η αποκατάσταση των ίσων όρων ανταγωνισμού στην ενωσιακή αγορά, αλλά όχι ο περιορισμός των εισαγωγών προϊόντων με δίκαιη τιμή στην Ένωση.

(203) Λόγω των παραπάνω, και δεδομένης της έλλειψης συνεργασίας των ενώσεων χρηστών και καταναλωτών στο πλαίσιο της έρευνας, και ειδικότερα του επιπέδου των μέτρων, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η επιβολή των μέτρων δεν αναμένεται να επιφέρει συνολικά σημαντικές αρνητικές επιπτώσεις στους χρήστες, τους καταναλωτές ή τους προμηθευτές.

4. **Συμπέρασμα σχετικά με το συμφέρον της Ένωσης**

(204) Με βάση τα ανωτέρω, η Επιτροπή συμπέρανε ότι δεν υπήρχαν επιτακτικοί λόγοι σύμφωνα με τους οποίους δεν ήταν προς το συμφέρον της Ένωσης να επιβληθούν μέτρα στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος από την Τουρκία στο παρόν στάδιο της έρευνας.

Ζ. **ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΣΤΑΘΜΙΣΗΣ**

(205) Με βάση τα συμπεράσματα που έχουν συναχθεί από την Επιτροπή σχετικά με την πρακτική επιδοτήσεων, τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια και το συμφέρον της Ένωσης, κρίνεται σκόπιμο να επιβληθούν προσωρινά αντισταθμιστικά μέτρα, ώστε να αποφευχθεί η πρόκληση περαιτέρω ζημίας στον κλάδο παραγωγής της Ένωσης από τις επιδοτούμενες εισαγωγές.

1. **Επίπεδο εξάλειψης της ζημίας (περιθώριο ζημίας)**

(206) Για να καθοριστεί το επίπεδο των μέτρων, η Επιτροπή καθόρισε καταρχάς το ποσό του δασμού που είναι αναγκαίο για την εξάλειψη της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.

(207) Η ζημία θα εξαλειφόταν αν ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής ήταν σε θέση να καλύψει το κόστος παραγωγής του και να αποκομίσει κέρδος προ φόρου επί των πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος στην αγορά της Ένωσης, το οποίο θα μπορούσε να επιτευχθεί εύλογα υπό κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού από έναν κλάδο παραγωγής αυτού του τύπου στον εν λόγω τομέα, δηλαδή ελλείψει επιδοτούμενων εισαγωγών.

(208) Οι εισαγωγές από την Τουρκία άρχισαν να αυξάνονται φθάνοντας σε σημαντικές ποσότητες κυρίως το 2008, δηλαδή πριν από την εξεταζόμενη περίοδο. Συνεπώς, η κερδοφορία του κλάδου παραγωγής της Ένωσης στις αρχές της εξεταζόμενης περιόδου το 2010 δεν θεωρήθηκε αντιπροσωπευτική. Λόγω του ότι πριν από το 2008 η πίεση των εισαγωγών από την Τουρκία δεν ήταν έντονη στην αγορά της Ένωσης, θεωρήθηκε ότι τα περιθώρια κέρδους που είχαν επιτευχθεί πριν από αυτήν την περίοδο θα μπορούσαν να είναι εύλογα. Βάσει της καταγγελίας, το 2006 και το 2007 ο κλάδος παραγωγής πέστροφας της Δανίας πραγματοποίησε περιθώριο κέρδους που κατά μέσο όρο ανήλθε στο 12 % ή και υπερέβη αυτό το ποσοστό. Κατά συνέπεια, με βάση αυτά τα στοιχεία και σε αυτό το στάδιο, θεωρήθηκε ότι ένα περιθώριο κέρδους ύψους 12 % επί του κύκλου εργασιών θα μπορούσε να θεωρηθεί ένα κατάλληλο επίπεδο το οποίο θα προσδοκούσε να επιτύχει και χωρίς την εμφάνιση της ζημιογόνου πρακτικής επιδοτήσεων.

(209) Η Ένωση Εξαγωγέων Αιγαίου και ένας παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκαν ότι ο στόχος κέρδους θα έπρεπε να είναι χαμηλότερος από 12 % για τους εξής λόγους: i) στις προηγούμενες έρευνες (σολομός, μεγάλη ιριδίζουσα πέστροφα) οι στόχοι κέρδους που χρησιμοποιήθηκαν ήταν χαμηλότεροι, ii) το πραγματικό περιθώριο κέρδους που επετεύχθη από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής στην αρχή της εξεταζόμενης περιόδου ήταν επίσης χαμηλότερο και iii) το περιθώριο κέρδους του 12 % αφορά μόνο τον κλάδο παραγωγής πέστροφας της Δανίας και όχι τον κλάδο παραγωγής της Ένωσης συνολικά και, κατά συνέπεια, δεν είναι αντιπροσωπευτικό. Τέλος, ο παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε επίσης ότι θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί περιθώριο κέρδους της τάξης του 3 %, καθώς συνάδει με το μέσο περιθώριο κέρδους του συνολικού κλάδου παραγωγής τροφίμων.

(210) Πρώτον, σε ό,τι αφορά τη σύγκριση με τις έρευνες για τη μεγάλη πέστροφα και τον σολομό, πρέπει να σημειωθεί ότι κάθε έρευνα πρέπει να συνάγει τα δικά της συμπεράσματα με βάση τα δικά της κριτήρια. Στη συγκεκριμένη περίπτωση, υπήρχαν διαθέσιμα στοιχεία στον φάκελο της παρούσας έρευνας τα οποία θεωρήθηκαν εύλογα και συνεπώς χρησιμοποιήθηκαν.

(211) Δεύτερον, το επίπεδο του στόχου κέρδους επί των πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος στην αγορά της Ένωσης θα πρέπει να είναι εκείνο που θα μπορούσε να επιτευχθεί εύλογα υπό κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού από έναν κλάδο παραγωγής αυτού του τύπου στον εν λόγω τομέα, δηλαδή ελλείψει επιδοτούμενων εισαγωγών. Δεδομένου ότι κατά τη διάρκεια της εξεταζόμενης περιόδου, αλλά και πριν από αυτήν, υπήρχαν επιδοτούμενες εισαγωγές σημαντικών ποσοτήτων, δεν μπορεί να γίνει αποδεκτό το γεγονός ότι επικρατούσαν κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού. Το επίπεδο κέρδους κατά 12 % επετεύχθη ελλείψει σημαντικής παρουσίας εισαγωγών από την Τουρκία στην αγορά της Ένωσης και συνεπώς σε αυτό το στάδιο θεωρείται εύλογος στόχος κέρδους για την παρούσα υπόθεση.

(212) Τρίτον, ο κλάδος παραγωγής πέστροφας της Δανίας θεωρήθηκε επαρκώς αντιπροσωπευτικός της αγοράς της Ένωσης, καθώς η Δανία αποτελεί μία από τις κυριότερες χώρες παραγωγής πέστροφας στην Ένωση. Ελλείψει άλλων διαθέσιμων στοιχείων σε αυτό το στάδιο, χρησιμοποιήθηκε για τον προσδιορισμό του επιπέδου του στόχου κέρδους.

(213) Τέλος, ο ισχυρισμός ότι το γενικό περιθώριο κέρδους του κλάδου παραγωγής τροφίμων πραγματοποίησε κατά πολύ χαμηλότερο κέρδος δεν τεκμηριώθηκε. Η Επιτροπή θεώρησε ότι, σε κάθε περίπτωση, στο πλαίσιο του περιθωρίου κέρδους που επετεύχθη από τον κλάδο παραγωγής πέστροφας της Δανίας θα πρέπει να συνεκτιμηθούν καλύτερα οι ιδιαιτερότητες αυτού του κλάδου και, κατά συνέπεια, το περιθώριο να καταστεί καταλληλότερο. Πράγματι, ο κλάδος παραγωγής τροφίμων περιλαμβάνει διάφορες επιμέρους κατηγορίες που αφορούν διαφορετικά τμήματα της αγοράς και υπόκεινται σε διαφορετικές συνθήκες της αγοράς, οι οποίες δεν ισχύουν απαραίτητα για τον κλάδο παραγωγής πέστροφας.

(214) Για τους παραπάνω λόγους, η Επιτροπή συμπέρανε, σε αυτό το στάδιο, ότι ήταν εύλογο να χρησιμοποιηθεί περιθώριο στόχου κέρδους που αντιστοιχεί στο 12 % του κύκλου εργασιών.

(215) Σε αυτή τη βάση, η Επιτροπή υπολόγισε μια μη ζημιογόνο τιμή του ομοειδούς προϊόντος για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής αφαιρώντας από τις τιμές πώλησης της Ένωσης το πραγματικό περιθώριο κέρδους που επετεύχθη κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας και αντικαθιστώντας το με περιθώριο κέρδους της τάξης του 12 %.

(216) Στη συνέχεια η Επιτροπή καθόρισε το επίπεδο εξάλειψης ζημίας με βάση μια σύγκριση της μέσης σταθμισμένης τιμής εισαγωγής των παραγωγών-εξαγωγέων της Τουρκίας που συμπεριελήφθησαν στο δείγμα, όπως καθορίστηκε για τους υπολογισμούς της υποτιμολόγησης, με τη μέση σταθμισμένη μη ζημιογόνο τιμή του ομοειδούς προϊόντος που πωλούνταν από τους ενωσιακούς παραγωγούς του δείγματος στην αγορά της Ένωσης κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Τυχόν διαφορές που προέκυψαν από αυτή τη σύγκριση εκφράστηκαν ως ποσοστό της μέσης σταθμισμένης τιμής CIF της εισαγωγής.

(217) Το επίπεδο εξάλειψης ζημίας για τις «εταιρείες που παρατίθενται στο παράρτημα Ι» και για «όλες τις άλλες εταιρείες» ορίζεται κατά τον ίδιο τρόπο με το περιθώριο της επιδότησης για αυτές τις εταιρείες (βλέπε αιτιολογικές σκέψεις 96 και 97).

2. **Προσωρινά μέτρα**

(218) Θα πρέπει να επιβληθούν προσωρινοί αντισταθμιστικοί δασμοί στις εισαγωγές ιριδίζουσας πέστροφας *(Oncorhynchus mykiss)* ζωντανής, που ζυγίζει 1,2 kg ή λιγότερο η καθεμία, ή νωπής, διατηρημένης με απλή ψύξη, κατεψυγμένης και/ή καπνιστής με τη μορφή ολόκληρου ψαριού ή αποκεφαλισμένης ή με τη μορφή φιλέτου, καταγωγής Τουρκίας, σύμφωνα με τον κανόνα του χαμηλότερου δασμού του άρθρου 12 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή συνέκρινε τα περιθώρια ζημίας και τα περιθώρια επιδότησης. Το ποσό των δασμών θα πρέπει να καθοριστεί στο επίπεδο των χαμηλότερων περιθωρίων επιδότησης.

(219) Με βάση τα ανωτέρω στοιχεία, οι προσωρινοί αντισταθμιστικοί δασμολογικοί συντελεστές, εκφρασμένοι σε τιμή CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή τελωνειακού δασμού, θα πρέπει να έχουν ως εξής:

Εταιρεία	Περιθώριο επιδότησης	Περιθώριο ζημίας	Αντισταθμιστικός δασμός
GMS	7,0 %	27 %	7,0 %
Kilic	9,7 %	41 %	9,7 %
Özpekler	7,1 %	26 %	7,1 %
Ternaeben	9,5 %	20 %	9,5 %
Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες	8,2 %	26 %	8,2 %
Όλες οι άλλες εταιρείες	9,7 %	41 %	9,7 %

(220) Τα προαναφερθέντα αντισταθμιστικά μέτρα θεσπίζονται υπό μορφή κατ' αξίαν δασμών, δηλαδή, κατ' αναλογία με την αξία των εισαγωγών.

(221) Οι μεμονωμένοι εταιρικοί συντελεστές αντισταθμιστικού δασμού που παρατίθενται στον παρόντα κανονισμό καθορίστηκαν με βάση τα συμπεράσματα της παρούσας έρευνας. Επομένως, αντικατοπτρίζουν την κατάσταση που διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια της έρευνας για τις εν λόγω εταιρείες. Οι εν λόγω δασμολογικοί συντελεστές εφαρμόζονται αποκλειστικά στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής της οικείας χώρας και παραγωγής από τα αναφερθέντα νομικά πρόσωπα.

(222) Οι εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος που παράγεται από οποιαδήποτε άλλη εταιρεία η οποία δεν αναφέρεται ρητώς στο διατακτικό του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων των νομικών προσώπων που συνδέονται με τις εταιρείες που αναφέρονται ρητώς, θα πρέπει να υπόκεινται στον δασμολογικό συντελεστή που ισχύει για «όλες τις άλλες εταιρείες». Δεν θα πρέπει να υπόκεινται σε ατομικό δασμολογικό αντισταθμιστικό συντελεστή.

(223) Μια εταιρεία μπορεί να ζητήσει την εφαρμογή αυτών των ατομικών δασμολογικών αντισταθμιστικών συντελεστών σε περίπτωση αλλαγής της ονομασίας της οντότητάς της. Το αίτημα αυτό πρέπει να απευθύνεται στην Επιτροπή ([1]). Το αίτημα πρέπει να περιέχει όλες τις σχετικές πληροφορίες προκειμένου να αποδειχθεί ότι η αλλαγή δεν επηρεάζει το δικαίωμα της εταιρείας να επωφεληθεί από τον δασμολογικό συντελεστεί που ισχύει γι' αυτήν. Εφόσον η αλλαγή επωνυμίας της εταιρείας δεν επηρεάζει το δικαίωμά της να επωφεληθεί από τον δασμολογικό συντελεστή που ισχύει γι' αυτήν, δημοσιεύεται ανακοίνωση σχετικά με την αλλαγή επωνυμίας στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

(224) Για να ελαχιστοποιηθούν οι κίνδυνοι καταστρατήγησης λόγω της διαφοράς των δασμολογικών συντελεστών, απαιτούνται ειδικά μέτρα για να διασφαλιστεί η εφαρμογή των ατομικών αντισταθμιστικών δασμών. Οι εταιρείες με ατομικούς αντισταθμιστικούς δασμούς πρέπει να παρουσιάσουν ένα έγκυρο εμπορικό τιμολόγιο στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών. Το τιμολόγιο πρέπει να είναι σύμμορφο με τις απαιτήσεις του παραρτήματος II. Οι εισαγωγές που δεν συνοδεύονται από τέτοιο τιμολόγιο θα πρέπει να υπόκεινται στον αντισταθμιστικό δασμό που ισχύει για «όλες τις άλλες εταιρείες».

(225) Για να εξασφαλιστεί η ορθή επιβολή των αντισταθμιστικών δασμών, ο υπολειπόμενος δασμός όλων των υπολοίπων εταιρειών δεν θα πρέπει να ισχύει μόνο για τους μη συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς στην εν λόγω έρευνα, αλλά και για τους παραγωγούς που δεν πραγματοποίησαν εξαγωγές στην Ένωση κατά την περίοδο της έρευνας.

Η. **ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ**

(226) Στο πλαίσιο της χρηστής διοίκησης, η Επιτροπή θα καλέσει τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν γραπτές παρατηρήσεις και/ή να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή και/ή από τον σύμβουλο ακροάσεων στις διαδικασίες εμπορικών προσφυγών, εντός καθορισμένης προθεσμίας.

([1]) Ευρωπαϊκή Επιτροπή, Γενική Διεύθυνση Εμπορίου, Διεύθυνση H, Rue de la Loi 170, 1040 Βρυξέλλες, Βέλγιο.

(227) Τα συμπεράσματα σχετικά με την επιβολή προσωρινών δασμών είναι προσωρινά και μπορεί να τροποποιηθούν κατά το οριστικό στάδιο της έρευνας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται προσωρινός αντισταθμιστικός δασμός στις εισαγωγές ορισμένων ιριδιζουσών πεστροφών (*Oncorhynchus mykiss*):

— ζωντανή, που ζυγίζει 1,2 kg ή λιγότερο η καθεμία, ή

— νωπή, διατηρημένη με απλή ψύξη, κατεψυγμένη και/ή καπνιστή:

— με τη μορφή ολόκληρου ψαριού (με κεφάλι), με ή χωρίς βράγχια, εκσπλαχνισμένη ή μη εκσπλαχνισμένη, που ζυγίζει 1,2 kg ή λιγότερο η καθεμία, ή

— αποκεφαλισμένη, με ή χωρίς βράγχια, εκσπλαχνισμένη ή μη εκσπλαχνισμένη, που ζυγίζει 1 kg ή λιγότερο η καθεμία, ή

— με τη μορφή φιλέτου, που ζυγίζει 400 g ή λιγότερο το καθένα,

που υπάγεται επί του παρόντος στους κωδικούς ΣΟ ex 0301 91 90, ex 0302 11 80, ex 0303 14 90, ex 0304 42 90, ex 0304 82 90 και ex 0305 43 00 (Κωδικοί TARIC 0301 91 90 11, 0302 11 80 11, 0303 14 90 11, 0304 42 90 10, 0304 82 90 10 και 0305 43 00 11), καταγωγής Τουρκίας.

2. Οι συντελεστές του προσωρινού αντισταθμιστικού δασμού που εφαρμόζονται επί της καθαρής τιμής «ελεύθερο στα σύνορα» της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, του προϊόντος που περιγράφεται στην παράγραφο 1 και παράγεται από τις εταιρείες που παρατίθενται κατωτέρω, είναι οι ακόλουθοι:

Εταιρεία	Προσωρινός αντισταθμιστικός δασμός	Πρόσθετος κωδικός TARIC
— Akyol Su Ürn.Ürt.Taş.Kom.İth.İhr.Paz.San. ve Tic. Ltd. Şti — Asya Söğüt Su Ürünleri Üretim Dahili Paz.ve İhr. Ltd.Şti — GMS Su Ürünleri Üretim İth. Paz. San. ve Tic. Ltd. Şti — Gümüşdoga Su Ürünleri Üretim Ihracat Ithalat AŞ — Gümüş-Yel Su Ürünleri üretim İhracat ve İthalat Ltd. Şti — Hakan Komandit Şirketi — İskele Su Ürünleri Hayv.Gida Tur.Inş.Paz.Ihr.Ltd.Şti — Karaköy Su Ürünleri Üretim Paz.Tic.İhr. ve İth.Ltd.Şti — Özgü Su Ürün. Üret. Taş. Komis. İth. İhr. Paz. San. ve Tic. Ltd. Şti	7,0 %	B964
BAFA Su Ürünleri Yavru Üretim Merkezi Sanayi Ticaret AŞ	9,7 %	B965
Özpekler İnşaat Taahhüd Dayanıklı Tüketim Malları Su Ürünleri Sanayi ve Ticaret Limited Şirketi	7,1 %	B966
Ternaeben Gida ve Su Ürünleri Ithalat ve Ihracat Sanayi Ticaret AŞ	9,5 %	B967
Εταιρείες που παρατίθενται στο παράρτημα I	8,2 %	
Όλες οι άλλες εταιρείες	9,7 %	B999

3. Η εφαρμογή των ατομικών δασμολογικών συντελεστών που καθορίζονται για τις αναφερόμενες στην παράγραφο 2 εταιρείες εξαρτάται από την προσκόμιση στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών έγκυρου εμπορικού τιμολογίου, το οποίο πρέπει να ικανοποιεί τις απαιτήσεις που καθορίζονται στο παράρτημα II. Εάν δεν προσκομιστεί τέτοιο τιμολόγιο, εφαρμόζεται ο δασμός που ισχύει για «όλες τις άλλες εταιρείες».

4. Εκτός αν ορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι ισχύουσες διατάξεις σχετικά με τους δασμούς.

Άρθρο 2

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 30 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 597/2009, τα ενδιαφερόμενα μέρη δύνανται να ζητήσουν ενημέρωση σχετικά με τα ουσιώδη πραγματικά περιστατικά και τις εκτιμήσεις βάσει των οποίων εκδόθηκε ο παρών κανονισμός, να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή εντός ενός μηνός από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.

2. Δυνάμει του άρθρου 31 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 597/2009, τα ενδιαφερόμενα μέρη δύνανται να υποβάλουν παρατηρήσεις σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού εντός ενός μηνός από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Το άρθρο 1 ισχύει για περίοδο τεσσάρων μηνών.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Οκτωβρίου 2014.

Για την Επιτροπή

Ο Πρόεδρος

José Manuel BARROSO

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Τούρκοι συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς που δεν συμπεριελήφθησαν στο δείγμα και δεν τους χορηγήθηκε ατομική εξέταση:

Ονομασία	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Abalıoğlu Yem-Soya ve Tekstil San. A.Ş.	B968
Ada Su Ürünleri Turizm İnşaat ve Ticaret Ltd. Şti.	B969
Ahmet Aydeniz Gıda San. ve Tic. A.Ş.	B970
Alba Lojistik İhracat İthalat Ltd. Şti.	B971
Alba Su Ürünleri A.Ş.	B972
Alfam Su Ürünleri A.Ş.	B973
Alima Su Ürünleri ve Gida San. Tic. A.Ş.	B974
Alka Su Ürünleri A.Ş.	B975
Azer Altin Su Ürünleri	B976
Bağcı Balık Gıda ve Enerji Üretimi San ve Tic. A.Ş.	B977
Çamlı Yem Besicilik Sanayii ve Ticaret A.Ş	B978
Çirçir Su Ürünleri Ltd. Şti.	B979
Ipaş Su Ürünleri A.Ş.	B980
Kemal Balıkçılık Ihr. Ltd. Şti.	B981
Liman Entegre Balıkçılık San ve Tic. Ltd. Şti.	B982
Miray Su Ürünleri	B983
Önder Su Ürünleri San. ve Tic. Ltd. Şti.	B984
Penta Su Ürünleri Üretim ve Sanayi Tic. A.Ş.	B985
Tai Su Ürünleri Ltd. Şti.	B986
TSM Deniz Ürünleri San. Tic. A.Ş.	B987
Ugurlu Balık A.Ş.	B988
Yaşar Dış Tic. A.Ş.	B989

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Το έγκυρο εμπορικό τιμολόγιο που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 4 πρέπει να εκδίδεται με τις ακόλουθες πληροφορίες:

1. Το ονοματεπώνυμο και την ιδιότητα του υπαλλήλου της εταιρείας που εξέδωσε το εμπορικό τιμολόγιο.
2. Την ακόλουθη δήλωση:

   «Ο υπογεγραμμένος πιστοποιώ ότι η ιριδίζουσα πέστροφα που πωλήθηκε προς εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Ένωση και καλύπτεται από το παρόν τιμολόγιο παράχθηκε από (επωνυμία και διεύθυνση της εταιρείας) (πρόσθετος κωδικός Taric) στην Τουρκία. Δηλώνω ότι τα στοιχεία που αναγράφονται στο παρόν τιμολόγιο είναι πλήρη και ακριβή».
3. Ημερομηνία και υπογραφή του υπαλλήλου της εταιρείας που εξέδωσε το εμπορικό τιμολόγιο.